

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 7 (1892)

**Artikel:** Cudisch e Remarcas de mia vetta manada da Duitg Balletta de Breil, Litenent en survetsch franzos e pli tard Bannerherr della Cadî (1760-1842)  
**Autor:** Muoth, G.C.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-179266>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Cudisch e Remarcas

de

mia vetta manada

da

## Duitg Balletta de Breil

Liteuent en survetsch franzos e pli tard Bannerherr della Cadì.

---

✻ (1760—1842.) ✻

---

**Publicaziun**

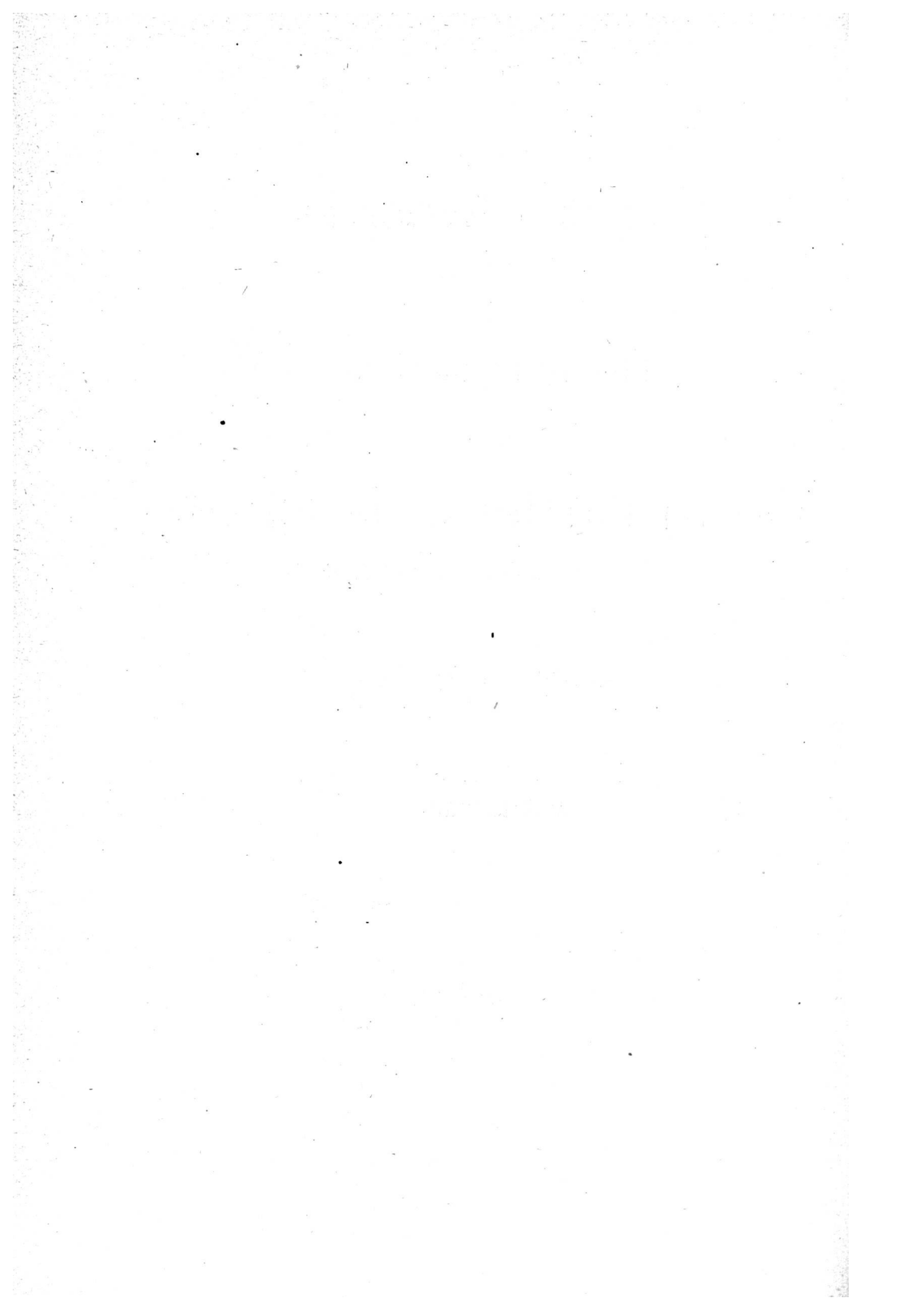
dellas

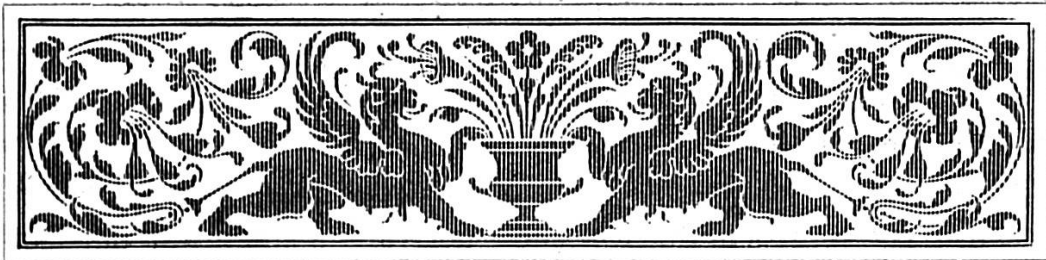
„Remarcas“ el text original naven d'anno 1792—1804

da

**G. C. MUOTH.**







## Notizias sur dil manuserett.



Capitani Alexander Balletta de pia memoria, il beadi de nies autor, ha anno 1886 publicau tier Hitz & Hail a Cuera in eudischett cul titel: „*Aus meines Grossvaters Tagebüchern*“. il qual ha per l'emprima gada recavau e reproduziu en libra parafrasa, plitost che versiun tedesca, notizias ord il surallegau manuserett romontsch cul titel: „*Cudisch e Remarcas de mia vetta manada*“.

Nus publichein cheu in **autra part** de quest per l'istoria e per il lungatg interessant manuserett en **original**.

Il manuserett en questiu. presentamein en' miu possess, porta il titel complet:

*Cudisch et Remarques de mia vetta manada, dilg empren di de mia nischientscha et addinna continuau, sco suonda; — mess la cuverta otz ilgs 8 de feverer 1790.*

**La emprema Part.** E puspei dall' autra vart:

*„Coudis de mia vetta passada, que auda tier ami, Louis Balletta de Breil, de quei tems Sergent aux Gardes Suisses du Roi dans la Compagnie de Monsieur le Baron de Salis-Zizers; — faig a Chret a Courbevoye sper Paris ilgs 20 de Juni, gl' onn 1780.*

Quests titels ein anticipai e lur datums serefereschan naturalmein mo sin l'entschatta dil „*Cudisch de mia vetta*“. scretta probablamein en Frontscha.

Auncallura dat nies autur per ordinari buc in **diari continuau e regular**, anzi plitost regordientschas u „memoires“ de sia vita, messas per scret en intervalls, mintgamaì sco la pèda ni il tschaffen de scriver ha sepresentau. Da cheu derivan la quantitat de „Nota bene“ ú intermezs semnai denter il text dil diari en. La pli part dil Cudisch ei scretta en patria a Breil. Nuottatonmeins ei quel in fideivel repertori de quei, che Balletta ha experimentau, sentiù e patertgau a rapport dils eveniments de siu temps, ed en quei consista la valeta de siu „Cudisch“ per l'istoria.

Il „*Cudisch*“, sretts sin pupì manual cun ina scartira manedla, mo exacta e legieivla, ei presentamein mo in **fragment** pli. Quest fragment contegn las *annadas* da 1760—1804 cun intervalls denter 1788—1791.

El compeglia 166 paginas en *quart* e 68 fegls u 136 paginas en *octav*. Dallas 166 pag. en quart va la paginatura navent da folio 131—136 sin ils 68 fegls en octav. Quels fegls en octav vegnan buca quintai autramein. — Cun pag. 136 entscheiva puspei il manuserett en quart. Il fragment sereparta en *duas*, respective *treis* Parts.

L'*impresa Part*, da 1760—1795 en Avrel, — compeglia 107 paginas en quart. Da quellas mauncan las paginas: 56—70, 72—76, 78—84, che tractavan ils eveniments dils onns 1788—1791. Denter en existan, denton las paginas: 70 e 71, 76 e 77. Tut gl' auter ei complet.

Cun pagina 108 entscheiva la *secunda Part* (1795 en Matg — tochen 1804).

*Quella Part* contegn denton sut pagina 131—136 in intermez buca regularmein paginau de 68 fegls en *octav* cul titel spezial: „*Quens rendi a mametz de miu Empreschunameng depli ils 8 d'Avrel gl' on 1799 e sco suonda*“, concernent la deportaziun de Balletta sco partisan austriac a Salins en Frontscha, sia detenziun leu e siu retuorn (1799 en Avrel — tochen 1801 il Fevver), il qual po figurar per ina *tiarza Part*. Quei rapport ha A. Balletta spezialmein reproduziù en sia lavur „*Aus meines Grossvaters Tagebüchern*“, e nus havein perquei cartiu, de dover laschar navent quel totalmein en nossa reproducziun digl original. Da tut il rest dil fragment ha A. B. *riguardau solettamein enzacontas notizias personalas dils emprems onns della vita de Louis B. e politics da 1781 e 1792*.

Cun pag. 136 e 1801 en Fevrer entscheivan puspei las notandas sin *quart*, finent cun 1804 il December. La nota finala «mira pag. 167» comprova la continuaziun dil diari.

L'*emprema* Part contegn spezialmein notizias de natira privata ord la vita digl autur en casa paterna ed en servetsch militar franzos; interess pli viv per nossa historia grischuna han particularmein las notandas dapi 1792. *Per quella raschun publichein nus primariamein quella part*, laschont dina vart quei toc, che A. B. ha gia publicau en siu Cudisch tudesc allegau. Nossa publicaziun entscheiva culs 10 d'Uost 1792, culla mazzacra della guardia Svizzerza en survetsch franzos, cul relasch dellas compagnias svizzeras. il return de Balletta a casa sia, e descriva lu sia vita duront ils turbulents onns de 1792—1804.

Per selariment dil contegn suondan alla fin dil text-original en in appendix las necessarias notandas.

---

## Notizias ord la vita digl autur.

---

**L**udovic (Luis. Duitg) Balletta ei naschius 1760 a Breil en Sur-selva. Sin bab fuva in agricolan de leu, *Duitg Balletta* e sia mumma *Ursula de Caprez* de Trun, ina sora dil colonel e *marshal de camp* en servetsch franzos, *Ludovic (Duitg) de Caprez* (Pareglia la stemma egl appendix).

1769 ei il bab Duitg morts, laschont anavos la famiglia en pauc bunas relaziuns finanzialas. La famiglia consisteva da quellas uras ord 3 persunas, la mumma, nies Duitg ed in frar pli vegl eul num *Mathias*. Quest *Mathias*, dal qual ei vegn el decurs de nies diari savens plidau, era tochen lù vegnius tratgs si dals parents Caprez a Trun. El ha studiau de spiritual, gl'emprem in temps tier Sur *Giachen Adalbert*, in frar della mumma, canonic de Cuera e plevon a *Mals* el Tirol, allura si *Muster* en Claustra, epi giu *S. Pieder* (Feldkirch) e finalmein a *Dillingen*.

Suenter haver giu retschiert il sacrament digl uorden, eis el particularmein staus plevon a *Breil* ed a *Schan*, principat de Lichtenstein, ei lù daventaus canonic residenzial de Cuera e morts en quella dignitat.

Duitg e sia mumma ein suenter la mort dil bab seretratgs per in temps a Trun tier lur parents, silsuenter puspei turnai a Breil e luvrau lur funds. Ils assistents u ugaus della vieua (Landrechter de *Latour* et Statthalter *Brincazi*) havevan gl'emprem, per pagar ils deivets, giu vendiu il muvel e la casa paterna (ina mesa casa sin Cadruvi, l'autra mezzadat udeva a Sievi Ballet, in frar dil bab) e priu en quella dell' *Julscha Carigielt* giu de *Capitasch* (pli tard la casa della Beblia de Tuor, presentamein en posses dina famiglia Carigielt, survescha ussa a quella per pistrin de far peun).

Duitg haveva denton frequentau la scola de vischneunca, fuva lu staus in onn e miez si Sumvitg tier siu aug Podestat *Lumbriser* en survetsch e haveva cheu gudiu empau scola tudestga e romontscha tier il caplòn de Sumvitg, in conventual de Muster Pader de *Porta*, finalmein ha el aunc compognau siu frar dus unviarns giu S. Pieder e frequentau leu la scola dils capuciners. Cun quei ein ils studis de Duitg stai absolvi.

1779 ha il marschal Ludovic de Caprez sin instantas supplicas dil giuven Duitg procurau a siu nefis ina *spezia* de plazza de cadet en la compagnia franzosa de *Salis Zizers* (Regiment dil comt d'*Affry* de Friburg). Balletta ei da cheu navent schuldau en survetsch franzos tochen 1792, daventa *serschant* en sia compagnia (Salis-Zizers) e finalmein per cuìda dil barun de Salis Zizers *litenent* el regiment de *Vigier* de Solothurn (1790)

1788 eis el cunter veglia de ses parents semaridaus cun *Francisca Gremion*, la feglia din offizier de *Friburg* (en Svizzera), la famiglia della quala haveva tractau il giuven Balletta fetg bein, duront ch'el fuva a Paris.

Ils parents de Caprez e la mumma havevan en quei grau giu auters plans, havessen giu bugient, sch'el havess maridau ina giuvna dil cummin. Mo il personal destinau haveva buca giuplaschiu ad el.

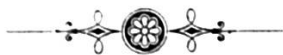
El era, sco el resda, staus ina sera cun in auter giuven de Breil tier duas de quellas matteuns. Ellas havevan cotg de tscheina in schambun, senza lavar giu il fulin avon, de maniera che la suppa fuva cuvretga cun ina grossa rassa de fulin.

„*Quei fura buca rauba de far murar, mo de far schluppar,*“ remarca Duitg en siu diari.

1792 ha Balletta bandunau il survetsch franzos ed ei da cheudervi restaus en patria tochen tier sia mort, ch'ei succedida anno 1842. Fetg stimaus e respectaus muort siu sincer e ferm character, eis el vegnius honoraus cun diversas plazzas el cummin. El ei staus *assistent* de mistral (*Amtsstatthalter*), commandant dils catschadurs della Cadi 1799, pli tard major della truppa della ligia grischa e finalmein *bannerherr* della Cadi. La piazza din *bannerherr* fuva la pli honorifica, ch'el cummin della Cadi pudeva distribuir ad in personal. Ella vegneva surdada al nominau per vita duronta. Duitg Balletta ei perquei tiel pievel enconoschents ed honoraus sut il num dil „*bannaherr*“.

Da quei temps fagieva el empau igl advocat e giedava la glient en partiziuns e curatelas, medemamein haveva el entschiet in commerz cun de tuttas sorts raubas ed ha cheu fatg bunas fatschentas. Duront quella perioda ha el era cumprau ord la massa da Gion Camichel la casa sin Crestas, la quala ses descendents possedan presentamein.

Tras maridaglias eran ils Ballettas u Balletts de quella lingia parentai cun las principalas famiglias dil cummin della Cadi ed en outras contradas catolicas dil cantun, principalmein culs de Latour, de Caprez, Lumbriser etc.



## ❧ Anno 1792. ❧

---

**Unfrendas dils 10 d' Uost 1792 a Paris.** Ilgs 10 d' Uost et igls 2 September eis ei vegniu per la vetta sco suonda a Paris. *Officiers:* Mr. de *Maillardoz*, obristlittinent digl Regiment de gardes Suisses, Mr. *Bachmann*, gron major (ad ei tigliau giu il tgau, quels dus han fatg greva mort). Mr. de *Salis*, major, de *Zizers*. Mr. *Wild*, major, Mr. de *Castelberg*, Mr. de *Capretz* de Trun, officiers èra; *Allemann* et *Schoulet* adjutants, con auters Capitanis et officiers tier; *Sergeants:* *Allemann* de Schappina in de mes buns amigs, *Derungs* de Lunnetza et biars auters tier; Caporal *Stivet* de Trun, brav giuven, et dus schuldaus de Sonvig *Giger* et *Baselgia*, in recrut, che jau vewel fatg igl davos, et biars tschient auters.

Cun quei Regiment et cun quella gleut an ils Franzos ira entuorn, ch' in po bucca explicar avonda da lur barbaradat; cun in plaid stermentus.

---

**Reclamaziun dils regiments Svizzers. Opziun d' offiziers e schulda da pil servetsch franzos. Detronisaziun de Luis XVI.** Ilgs 2 September an ils *cantuns Svizzers* vegni ensemen a *Aarau*, teniu conseilg et an era reclamau lur regiments, et ils 10 veinsa retschiert quellas novas cun gron plischer a Strassburg.

Ilg meins de September vai jeu priu in rèpastg ad i cun mes camarads a l'ustria à la *Ville de Lion* a Strassburg, et mo per quella gada migliar ilg di, veinsa stuviu pagar per in 45 (bазs).

En quei meins veinsa ragellau il regiment de *Steiner*, ch' ei passaus tras, — vegneva de Landau e mava a Kolmar, — era brava

glieut officiers — et bi regiment, — eren in regiment de Zürich, tuts officials.

Ilgs 24. veinsa passau la *mastra* digl General *Custine*, digl comessari Mr. *Thierry*, brav om cun nus, — digl Maire dilg marcau, — et leu han ei ligiu il decret et las ordras per nus.

Ilgs 25 veinsa tuts, era cun la schuldada stoviu ira en *casa Cumin* et leu *mintgin* *declarar*, *tgi vegli star anavos cun la Naziun* ner serender en sia patria — et *quei om per om sulas-criver*. —

Ilgs 26 eis ei vegniu las novas de Paris, ch' igl reig *Louis XVI*. seigi mes giu d'igl tron entras in decret, et che la Fronscha seigi ussa ina *republica*. *Quei deva gron legerment alla lumpamenta et aigls Jacobiners*.

Quels dis veinsa fatg nossas coffras e sepinau tier, d'ira ord la Fronscha, — e *quei il gests officiers et schuldada cun gron legerment*. — Era aber schuldada, che vevan ner liug ner casa ner tiara, ch'an restai con la Naziun, sco era officiers, ch' eran fermes *patriots*, ch'an restai anavos cun la Naziun; — et eren a nus stai de bia don et an sco suonda: Le chevalier *Paravicini*, *Cuondets Demont* grischun, *Grimm*, *Martin*, *Vonderweit*, *Gugger*, *Keiser*, *Reding*, *Vallier*, *Amay*, *Brunner*, et treis fendrichs: *Peccon*, *Glancharde* et *Klein*, an restai ner stai vers *patriots*.<sup>1)</sup>

**Il viadi a casa.** Igl εμπрем di d'October essen nus vegni naven de Strassburg cun armas e equipages, — et eren, con tut quintau, entuorn 400 umens, — et essen vegni a maner a Obereinheim, in marcauet, purtaus tut pigl reig et pér bons catoligs. —

Ilgs 2 d'Oktober vegni a maner a Schlettstadt. marcau, — erel mai staus lien, — ping mo ualti bi marcau, — et buna garnischun. — Quei di sun jeu cun *Blumenthal* passai tras *Bar*, nua che jeu erel staus en detachment, — e leu dau adieu a quels signurs et a mias conoschienschas, — stai fig bein retschiert, sco adina — et han giu grou per mal, ch'jeu resti bucca anavos tier els et cun la Naziun, — sco era a Strassburg; aber na, mia honor et conziencia schava a mi quei buca tier. —

Ilgs treis essen vegni a maner a Kolmar, — et vein giu trasora pliefgia et vias stermentusas, — erel a cavagl et sigirameng

<sup>1)</sup> Sut *patriots* capeschan ins da quei temps ils partisans della republica franzosa, pia era la partida franzosa en Svizzera ed el Grischun.

pasava miu manti 60 crennas. ch'ei veva schi ploviu. — et vai el bucca mal lavagau. Quei di an ilgs officials de Steiner nus tuts leu fitg bein tractau cun in exalent gentà.

Ilgs 4 vegni a Einsisheim a maner, vischneunca, et Mr. *Menghini* et jeu predeven nossa tappa (etappe) èt figieven cuschenar nus *ezi* — et veven pulit ensemen.

Ilgs 5 veinsa giu restag (rasttag) — leu ella vischneunca, neua ch'ils capitanis et gl'obrist-litinent de *Paravicini* an a mi leu dau 120 ner 5 doblas gratificaziun et la paga per il meins d'October. sco agls auters officiers et schuldada, — era per puder ira senza cuost en lur tiarra ner a casa.

Ilgs 6 essen vegni a maner a Hapsheim, vischneunca, et leu passau la mostra dilg commissari Mr. Thierry, priu quen dilgs umens. guers, schibernas etc. per puder render lg'auter di, avon vegnir a *Basel*.

Ilgs 7 essen vegni a *St. Louis* ina mesa ura d'igls confins de Basel: — leu veinsa rendiu las gravatas dilgs 4 fendlis, ch'eren nazionalas, las cucardas, che nus veven sin la capiallas, tratg giu ils pindels, che nus stoveven purtar vid las russnas d'igls revers della casacca, sco la crusch Sogn Ludevig, et rendiu guers, schibernas, sabels (ilgs grenadiers) — et con nos 4 fendlis ira encunter Basel, et tut nossas equipages een vegnidas ina ura suenter nus sil spiendi de la Naziun en Basel. — Ordadora ilg marcau de Basel ei Mr. Vigier, niess obrist, vegnius enconter a nus 400 umens, che nus eren, cun outra signeria et en regla essen ira aschia en Basel. Leu an ei, igl marcau ner igls cantuns, dau gesta tscheina et luschement per nuot quei di a notg a tuts officials sco schuldada, — a bein retscharts. — Jeu sondel staus luschaus con ilgs grenadiers à la *tête d'or*. A Basel sondel jeu ius tier gl'empassadur (ambasador) *dilg Keiser*, per vuler prender survetsch sut il Keiser.

El a aber mei buca voliu retscheiver sco per *official*, sco jeu erel, sonder mo per *gemeiner*, et quei vai jeu bucca podiu ira sut; — tonaton a'l detg, ch'el vegli scriver a Fribourg en Prigau a gli general *Estrosi* et vegli dar novas a mi, essent schau mia adressa ad'el, mo vai retschiert naginas. — Vai lu faig dar el in pass, per passar tras Rheinfelden con Mr. *Menghini* de *Poschiavo*, commendant, et *Cargiet* de *Dardin*, sergent. mo per nus treis, essent la via pli quorta. Quella sera priu abscheit de niess Obrist-litinent et de tuts nos camarads, ch'eren ami chars tuts et bandonau els cun gron dischplischer.

Vein era mirau per in car con 2 cavals, per manar nus et nossas coffras entochen Zürich, enflont bucca crotchas grondas avonda, per poder cargar tuts noss faigs, — et vein stuviu pagar ensemen 60 bazs.

**Continuaziun dil viadi.** Ilgs otg an ilgs Grenadiers et las compagnias de Sollenturn (Solithurn) rendiu ilgs fendlis a Sollaturn, — ira naven de Basel beinmarvegl, per metter els en casa per platz digl obrist de Vigier. Et nus treis essen a las 8 era ira naven de Basel con nossa carra, — passai tras Rheinfelden, condui tier il comandant, ilg qual a nus bucca teniu si — entras igl pass, che nus veven, — aber a era tschintschau nuot — et essen vegni a Harnus en — vischneunca a maner. —

Ilgs 9 vegni entochen Baden en ina claustra, nua ch'il capitani *Vonderweit* de niess regiment era leu ordadora igl marcau,  $\frac{1}{4}$  d'ura et salidau, — neua ch'igl avat ei vignius — et verdus Paders et an nus voliu far gienta con els a dispetg, — mo muort nossa prescha veinsa refusau lur grazia — et vigni baul a Zürich, — leu priu in Schef mo per nus, — stuviu dar, creig, 12 bazs ensemen — et vegni a maner a Waedenschwyl.

Ilgs 10 vegni giut d'igl lac a *Lacha*, priu in cavalg a kar, mes si nos fatgs — et nus vegni a pei entochen *Wesen*, stoviu dar 6 bazs. — Et naven da quellas 5 uras per quei kar ad om, semess leu sil lac ner sin l'aua, ch'ei plueva zun fetg et vegni a Walenstat — fetg bletschs — et eunc giu dispeta cun ils navidurs, per els pagar, *essent leu groppa et maltschecca gleut.*

Ils 11 vigni a *Zizers*. rendiu visettas a Mr. *Zinzeli*, a Mr. de *Blumenthal*, *essent che tuts ilgs auters d'igl Casti eran a Nossa-dunneun per la ventira, ch'il Barun Henrich de Salis veva giu, de poder fugir d'igls Franzos ils 10 d'Uost et de vegnir a casa sigirameng, — aber entras breigia gronda de mitschar. — Et nus vegni a Cuera ella Crusch Alva a maner.*

Ilgs 12 la dameun vai jeu rendiu visetta a gli Signur *Canonig Battaglia*, fatg quen cun Mr. *Menghini*, siult e priu abscheit de quei ver. gest et fidau amig et fatg manar entochen la *punzol* con in cavalg a kar mias duas coffrettas et auter uorden, — stuviu pagar 3 bazs

De *Richenau* entochen *Glon* entras in de *Trin* stuviu dar 6 bazs. — Et jeu vegnius entochen la *casa digl uault a Flem* a mener tier *Daniel Mallia* et purtau novas de siu fegl, che vegneva era 2 dis suenter.

Igls 13 d'October ius vi *Schluain*, — salidau ilg *Segnier* et tut la famiglia, che figieven adina *bien* a *bufaig*, ius a *Glon*, pustau in cavalg, gentau et fatg manar mes faigs a Breil, per tut quintau 5 bazs. — Et sondel arrivaus ella casa de la parvenda entuorn las 4 la sera a *Breil*, — enflont leu in brav mat, che jeu vevel mai eung viu de 5 meins con mia matta de 3 ons, mia donna, Signur frar e muma, sco tuts mes parens, ch'eren tuts *lets* con mei ensemen, che jeu vessi giu tonta ventira, d'esser arrivaus a casa schi ventireivlamegn, essent en in temps de prigel lura ella *Fronscha*, neua ch'il suprem Diu ha mei pertgirau. —

Glauter di, ch'era dumengia, sallidau mes parens ad amitgs, — ius vi *Trun*, si *Sonvig* et giu d'Endiast a faig il samigliont — et suenter staus cun mia famiglia ella casa della pervenda con miu Signur frar, *pfarrer a Breil*, et figievel tut quei, che jeu savevel a pudevel huslikameng, — et els con mia casada faig bien a bufaig, sco era tut la vischneunca, — a mava fetg bein cun mei et cun mia famiglia — et jeu gudeva tuta consolaziun de Diu a dil mond entras ad els survivir con honnur et reputaziun. —

Ilg funs a s. h. muvel veva *Giachen Gathomen* et il *Stoffel* si, — quei della pervenda et il niess ensemen.

---

**Diversa.** Igls 13 de November sondel jeu ius a marcau, gentau si ca *mistarlessa Anna* cun officiers de *Flem* et auters, ch'eren *patriots*, vein leu sedespitau et igls Signurs de *Montalles de Lax* teneven era con mei pilg reig. —

*Faig mes faigs* et vegnius a casa quei di bien a bault con gl' *aug Sievi*. — A d'auter mavel jeu entuorn nuot, auter ch'enqual gadas vi *Trun* tier igls Signurs de *Capretz*, — et vivel con legerment, suenter ver giu piars ina aschi honorifica platza, che mi veva custau feig bia, — et spendiu biars daners — non els puder turnentar — (mo pazienza elg meun dilg tutpussent Diu et derschader de tuttas caussas).

En *Dezember* sondel jeu ius giu *Glion*, per ver Mr. de *Blumenthal* et de *Bergamin*, che vigneven si de *Rotels*, per ira en *Lumnetza* a salidar il *canonig de Blumenthal*, vein leu saviu sco amigs a camarads. — et jeu sondel vegnius a casa. — et els an ira naven. — Quei di vai jeu gentau leu che misterlessa *Onna* cun ilg Sr. Landrechter de *Martgun*, *Mistral Gelli* de *Glon*,

Podistat *Capretz* er de *Glon*, con Mr. *Präsident Caderas*, — et ei stau bunna compagnia et perfetga honnur per mei.

A *Rheinfelden* ent ilg vegnir anora era in *Regiment* infanteria d'ilg Keiser en garnischun, tuts de la *Bohema*, che *tschintschaven latin*, gronda a bialla gleut et d'ina schubradat la mendra caussa — et d'ina ordra a bucca puder schmervegliar avunda — et mai viu en quella visa. — Lessi Dieus, che la Fronscha vegness era sin quei *pei* eung ina gada, pertgei nua che giustia et religiun, ei Dieus et siu agit era. —

Fineschel pia et vai finiu cun cruschs et enguoschas et tribulaziuns a miserias, de survir alla Fronscha gl'on 1792 sut ina naziun barbara cun lur reig et conter lur *gests* officials, — rogel aber gl'Altissim, ch'el mei pertgiri enten sannadat, honnur et enten tema de Diu — mei, mia famiglia, momma et Signur frar et a nus *acconderschi* la paisch et ilg peun de mintgadi, con ilg tems la vetta parpetna ad ina beada fin, — con dar ina legreivla entschatta d'igl on 1793, che nus entschavein ussa. Amen.

Ilg *biamen* a mes figliols a ilg Sr. frar adinna dau per mei onn a mintgiorn — et vai per quei mai quintau nuot, che jeu vaigi retschiert ded el.



1793.

**Project de far si in regiment Grischun en Piemont.** Ilg Sr. Landrecter de *Capretz* de Trun a faig de saver a miu Sr. frar, ch'ei seigi *menziun*, de far si in regiment elg Piemont de Grischuns, aber mo catolics. — et sche quei mondi vinavon, sche vegli el ver attenziun per mei. — Ilg Signur frar a mei (se)recomendau, — et jeu sundel *metz* ius vi a rugau per suenter; — era saver, sche quei va vinavon, mo in vetza sia affectziun conter nus, de giedar, — sco era gl' Obrist siu Sr. frar.

**Pass fatgs, per intrar en survetsch dil Papa.** Ilg Sr. frar et jeu vein era scret en Italia a Bologna agli cardinal *Arketty* et guvernatur de Bologna, che jeu con auters de nossa tiarra lessen prender survetsch sut ilg papa de Roma, — sco quei cardinal et stimau Sr. *Arketty* veva domandau quels de Salis, che vigneven ord Corsica lesenzai, de restar con els, -- ad an bucca voliu. — Nus aber en Mars vein retschiert domischdus ina bialla resposta per in, — sco las breifs vegnen tenidas si adinna de mei, nua ch'el veva dau part agli papa et a siu empassadur, tgei el vessi de comendar sin quei depli anavon. —

**Novas della mort de Luis XVI.** Ilgs 21 de Jenner ei ilg reig de Fronscha vegnius entras la gigliotine mes vi, — tiglian giu il tgau, — et entras in proress et ina mort starmentusa, — a mingin enconoschent. — Dieus agi faig grazia con sia olma; el ei morts sco in ver catolig, — et tuts ilgs gests han compissiu giut sia schventirada mort.

Las novas veinsa giu en Breil ilgs 4 ner ilgs 7 de Fevver.

Ilgs 9 Avrel sondel jeu ius si *Sonvig* a visitar ilg cuserin, capitani *Lumbriser*, che veva rut in bratsch — e turnaus quei di a casa.

**Dall' aura de quest onn.** Ilgs 19 d'Avrel a ei dau pli din bratsch neif en Breil — et cufflaus pli de 3 bratscha, neua ch'ella

ha cutzau ditg, — et an podiu entscheiver ad arar pér gl'emprem de Matg. —

Gl'emprem de Juni dau inna gronda *bischa* — et macorta aura cun freid, — *chischadoirs* — a paschg nuot el Cuolm — a con fein bunamegn nagin, nua ch'ei an podiu cargar pér ilgs 22 de Juni cun paschg nuot ellas Alps — et an era misirau la *nuotta caussa*, — cun schmueivel bia *serclem* quei on, neua ch'ei an stoviu sechar crescher en bia èrs. —

**In mercäu.** En Avril veinsa comprau ilg *Munsauls* de *Plazi Söller* — et vendiu niess *Vitschnaus* a gl'aug *mistral*, — suenter sediu (cediu) quei Munsauls a *Hans Fing* et vendiu nies *Sut gl'uaull* tier agli per 6 bazs a  $\frac{1}{2}$  — et retratg il *Vitschnaus* a nus.

**Processiun de S. Gieri e dispittem cul poët e patriot Glienard Balletta.** Ilgs 25 sondel jeu ius a Sogn *Gieri* vi *Schlans*, gentau tier la cuserina misterlessa, — et vignius enneu con *Ballete* a getg si il vor agli davart la Fronscha, essent el in gron et periculus Jacobiner: mo el saveva et astgava nuota rispunder, — cura ch'el a viu con tart gl'era. —

Ilgs 7 de Matg sondel jau staus si prada a fatg galatscha ord clavau, fatg ora con pala en quei della *pervenda*, el nies *Praumi-giur*, ch'ils tetgs eren giu, — a veva schi cufflau a naviu en tut unviern. —

**Il tiarm de S. Gieri, elecziun dil Landrechter.** Ilgs 10 de Matg a ei fatg messas per la dunschalla de Trun, neua ca jau sondel era staus — sco parens — et gentau tier siu frar *Landrechter Obrist de Capretz*. — Suenter ius si Somvig, — menius leu si, gl'auter di vegnius giu Trun sil *tiarm*, — bein marvegl. — (Numnai per) Landrechter: il giuncher *Petter de Munt da Lumnetza* et punsvaibel: *Hercli Bundi de Glion*, — mirau tier, — et suenter gentau tier il sur deig *Capretz* — et vegnius a casa con il Sr. aug Landrechter de la Tour, neua ch'el ha scarpitschau en et voliu dar giu; — jau aber sondel seglius — a vai el teniu — et pegliau tras quei ina aschi ferma *degliä dies*, che jau vai dus dis stoviu schèr entaletg, senza strusch saver semuentar, neua che jau vai sentiu quei mal pli de 6 Jammes suenter.

**Puplem della mumma.** Igls 13 de Juni ei nossa *mumma* stada si Somvig per Sogn *Mudest* — et stada si Trun a *Schlans*. — Cura ch'ella ei turnada, sch'a 'la *dau a dleis* et tratg si de miu lgiq *maridetsch* — uest a schei d frar a della mumma de mia

donna, neua che quei veva ilg aug mareschal ad' auters parents mes en, sco ella scheva. A quei a (ha) mi fatg mal, — et suenter (vai jau) grevamein *priu a petz* quei de la part dilg aug mareschal et de nossa mumma.

**Canonic Blumenthal.** Grad quei tems ein il Sr. *Canonig Blumenthal* con sia *dona, Sora Grescenza*, stai a Breil 2 dis et an enconter mia famiglia demussau tutta dueivla caretzia, a d'empau parens.

**Diversas visitas pervia dil servetsch militar en Piemont.** Ilgs 14 de Juli sondel jau staus a render visetta a la casa *Demonta a Leuemberg*, gentau leu — et staus bein ritschiarts sco adina — et suenter haver priu conseigl davart prender survetsch en Piemont, turnaus quei di a casa. —

Ilgs 15 sondel jau ius a Trun, salidau il Sr. Obrist de *Castelberg*, ch'era grad vegnius ord Piemont, gentau leu tier sia *Sabienscha de Capretz*. l'emprema gada con ilgs auters Signurs, neua che *Obrist de Castelberg* de Mustér veva contrectau ina alianza con ilg reig de Piemont (Sardinia) per in regiment de nossa tiarra, neua che jau hai era fatg istanza pér ina platza d'aide Major — et ei ami entras quella istanza d'ilg Sr. Obrist de Castelberg vegnida empermissa, sch'il regiment mondi vinavon. —

**Dipetta cun patriots a Glion de mercau.** Ilgs 26 de Juli per S. Onna sondel jeu staus a marcau, giu ina dispetta con *Capeder de Medel*, essent che jau erel vistgius en in frack d'ordonnanza de *Vigier* et el sin quei al mei cretisau, essent el in *nazional*, neua che jau vai quei fatg part a mes *amitgs de Flem* et de *Lumnetza*, neua che el et *Gienard Ballett* de Breil vessen bucca pudiu fugir ner giu amitgs, sche vessen ei dau ina suarnada. Jau sondel de bun' ura vegnius a casa, entuorn las 2.

La Dumengia suenter sondel jau ius a S. Onna con crusch — et era turnaus con ella a casa.

**Avat Cathomen de Muster.** Il Monseigneur avat *Cathomen de Muster* ei en Uost manius 2 notgs tier nus.

**Compra della casa d'Obrist de Latour.** Ilgs 12 d'Uost veinsa comprau la *casa d'igl Obrist Latour* et dau en nies *Vitschnaus* — et quei, che nus veven de *Luregn Tenner*. Il medem di vai jau obteniu novas de Capretz de Tron, che jeu posi seschar sin la platza de Major de quei regiment de Piemont.

**Lavurs e visettas.** Quella stad a tut quei tems vai jau gidau luvèrar noss migiurs, quei che jau savevel — et gl' auter tems fatg ora crappas et caglias et gidau far mir il Sr. frar vin *Dulezi* della parvenda.

Ilgs 27 d'October sondel jau ius vi *Schlans* a gientâ cun la donna et Annette tier la cuserina — et per ver la onda *potistessa* de Somvitg. Leu stai bein retscharts — et quella sera turnai a casa — cun semussar conter mia donna tutta carezia.

**Vischdunzas.**<sup>1)</sup> Ilgs 3 de November sondel jau staus a *vischdar* giu *d'Andest* a la cuserina et quella sera turnaus a casa. —

**Fatgs dil Piemont.** Ilgs 12 sondel jau staus a marcau, salidau Giuncher *Petter de Mont* de Lumnetza et auters amitgs a officials, nua che la platza de major de brigata de quei regiment nief de Piemont ei a mi empermissa, sch'ei va vinavon.

**Candidats d'uvesc.** Ilg Sr. *Litinent de Montalta* a ami serecomendau quei di, che miu Sr. frar canonig tegni ded ueschg con siu parens, canonig *Sr. de Scharpateig*.

Quei madem di ha era la Signura Baruna giufna de Casti de *Schluein* mei domendau tier ella — et serecomendau samigliontamein per ilg Sr. *de Buol* siu cuserin, che sei era vegnius, — essent lauters morts. Ilg Sr. frar a agli dau la vusch. Daleu naven vegnius a casa la sera a las 9 con 3 *affons* de Breil, che vegnieven de *Schwabenland*, d'ilgs quals jau vai priu *malpucau* — et pagau ina de beiber a Uors. —

**Cursas.** Ilgs 2 de Dezember sondel jau ius si Muster, salidau ilg Sr. *Obrist de Castelberg*, engraziau de la sia a mi empermissa platza en Piemont sut siu nief regiment, marandau tier l'onda scarvonta *Bondi*, vegnius giu Somvitg tier gl'aug podistat a maner — et gl' auter di a casa — et staus pertut bein retscharts.

**Novas, ch'il regiment piemontes vegni buca formaus.** Ilgs 7 de Dezember ius a marcau, per *far* recruta per quei nief regiment, neua ch'ei era gniu las novas de Piemont, che quei nief regiment dovei bucca vegnir formaus. Quei entras difficultats et malas veglias d'auters Srs. de la tiarra, neua che *Demont* de Lumnetza et a *Marcka* veven schon fatg de bia recruta — et an giu in gron don, — sco ad auters, et alla tiarra grons pregiudetzis entras quei.

Jeu erel empau malvegnius de quels sin Somvitg, — parens, et d'igl Sr. aug, davart che jau vevel maridau ina frensosa et era ded auters parens empau cretisaus de quella vart.

<sup>1)</sup> Visettas tier ina pigliolaunca.

Quei on era giu enqual dischgest et tribulaziun con *Gienart Ballet*, essent ch'el teneva con ilgs Frensos, — et jau erel cun la partida royala, sco in vetza aung suenter. —

Per auter pertut bein vesius, — et vivevel ella casa parvenda tier miu Sr. frar a mumma, che vevan melli buontats per mei, donna et affons — a veven il bien dilg mund, auter ch'enquala lunna della mumma, ch'era ina femna veglia, — et stoveva ver pazienza, mo fageva tut.

**Conclusiun digl onn.** Fineschel pia quei on con tutta consola-ziun, ventira a legerment, con viver enten la providentscha de Diu et de restar con speronza enten sia S. grazia con tuts ilgs mes de famiglia et gieniturs. Amen.



1794.



**Dall' aura.** Quei ei stau in on senza nigina neif, adina bialla aura e adina podiu schar ira ilgs tiers manedels, — et ilgs firaus Pastgas ils 20—22 Avrel vess ins schon podiu schar ora biestga si prada, ch'ei veva schi biala *paretta* et terein pertut. —

**Disturbis politics.** En Fevrer et Mars 1794 an quels d'ilg comin de *Lumnetza* entschiet a star si, dar comin et termes ora 18 *pongs* encunter ils malregulaments de nossas 3 ligias et Signurs, che steven avon. Suenter de quei an quels de *Glion* era dau comin et era mes vitier *pongs*, nua ch'ei glei vegniu *deputau* 3 umens per vischnauncas dellas 3 ligias a Cuera, — et d'enqual comin dellas autras ligias per vischnauncas de pli, creig jau, per encurir suenter il malfatg a flensigiar il bien. De nossa vischnaunca ei stau gl'aug *mistral Balletta* et *Duig Derungs*, neua che *Clau Livers* veva deig sin vischneunca, ch'ei pudessen termetter mei, — et sin quei sondel jau *ius per miu faig*. — Quels deputai an restai 5 jamnas de cureisma a Cuera, ina part entochen ilgs 12 de Maig, neua che lura a ilg *unparteiischer Gericht entschiet*, era

a Cuera, cheren *1 um per quart*.<sup>1)</sup> Lura quels deputai an engierau 3 *Landsreformas*, ina *ponsbref* et ilg *Kesselbrief*, neua ch'ei an era engirau quellas 5 puspei tuts ilgs comins a vischneuncas. Davart quels fatgs vai jau giu defar sin vischnaunca, neua ch'enconter mei eren ilgs *Derungs tuts* sigli con gronda furia, *Risch Ballett* et ilg scarvon *Duig*, — a gl'aug mistral en quei grau nuotta meglier, et era las 3 gadas, che jau erel staus a vischneunca, neua ch'in galant hom stgava strusch di siu meini. — Davart quels faigs eung pli. —

**Glienard Ballett, il poët, prosequius giudizialmein pervia dina canzun.** Per giefgia grassa a *Duig Stivet* rugau d'ira a Muster cun el a *Giachen d'ilg Gieri ner Cabarnard* davart ina fitschenta et ina canzun, che lur cuserin *Glienard Ballett* veva en differens logens publicau conter ilgs *pres* de la Cadi et enconter ilgs *Landrechters de Capretz et de Castelberg* etc., neua ch'el a stuviu revocar avon igl' oberkeit tut quei; — et ses parens tumeven de pli grons strofs, de senurs per la familia, neua che quella sera essen nus vegni avon in ludeivel oberkeit et rugau per la famiglia. et bein retschiaris, mo sia sentenza ei vegnida ora per la sonda suenter gientar cun differents ponges, ils *quals el a bucca teniu* siglsuenter, essent el era in purtaus per la Fronscha de gletz tems, — a veva era, ca susteneven, neua che quella sonda sondel jau con els vegnius a casa, — a vai giu grettas per suenter, conischent Ballet en Fronscha depli biars ons avon, per tgi et tgei el era, meglier che tut auter, aber etc. etc. — El a aber cheutras entschiet in process a Cuera de gletz tems conter ilgs Landrechters — et sai bucca, co el croda ora (bein nuot).

**Admoniziun a ses affonts.** De quei tems era tut furius conter ilgs *Signurs* et mava bia entras *particularitats*, — sco in podeva ver. Tonaton veven ilgs Sigrs. sin differents graus faig enqual gron feller, — era sco in podeva ver. — *Tonaton affons*, che legis quei, sche seregurdei adina vid ilg meun de Diu, vid nossa vera S. religiun, vid giustia et bucca vid parsialitats, renconischei vos superiurs ent tut vos *pass a gèsts* <sup>2)</sup> è suendei ilg Evingielli sco vers giufnals de Christi — a rugei Diu per sia S. grazia, cun empitschar de faigs mundans a digl mund quei pauc pauc, che vus podeis, per esser ventireivels vit olma et tgierp, tshintschei, cura ca vus stuveis et quei cun *sen* et *partratgament*, — et sinaquei che vus resteies gleut d'onnur avon

<sup>1)</sup> Il cummin della Cadi fava repartius en 4 Quorts. <sup>2)</sup> Fatgs (acziun).

Diu et avon il mund, ch'ei pertut faulsadat de quest mund, fugi adina schliatas compagnias et pecaminusas liungas con frechentar gleut d'onnur, de spert a de reputaziun, *per amur* che vus vegnigies bucca infectai da naginas schliatas ovras.

**In burgaz.** En Matg vai jau priu en in burgatz muort mal il dies et d'ilg tgau, il qual ei staus ferm; mo fatg paug effect. — il qual il S. frar veva dau — a verdus dis bucca staus tafers.

Quei on era staus S. Gieri vi Schlans, gientau tier la cuserina et sedispitau braf davart faigs della tiarra con *cuserin Casanova* de Trun.

**Pervia della canzun.** En Avril sondel jau ius 2 gadas la notg vi Trun a neu, per tschintschar con Capretz davart la dispetta, ch'el veva, et vai porschiu mes respects a survetsch, sche jau savess giedar el en caussas giestas, che mia conziencia schass tier, — a *quei om steva mal*.

La fiasta de Tschunkeismas sondel jau ius en compagnia vi *Zignau* a marena tier gl'aug mistral *Giachen* et da leu ius a Somvitg a maner tier gl'aug podistat. —

**Cummin de 1794.** Ilg glendischdis, *di de comin*, faig sutascriver miu certificat, ch'in stueva termetter en Fronscha, per obtener pensiun, il mistral *Schmet giuven*, — et suenter ius a Muster cun fitg buna a nobla compagnia, salidau nos parens et amitgs et retschiert cortesia de tuts gronda, denor de l'onda Maria Margretha Nonna. — Con mei *eis ei passau* pulit sin *comin*. Ina part levan far domandar de mistral, mo vai engraziau els — con pouca honnur. *Gl'auter era il pur rabiis et conzun quels de Breil*, turnaus engiu con la medema compagnia et vegnius giu Trun tier igl'obrist de Capretz a maner, gientau leu ilg mardis et quella sera turnaus lura a casa, neua ch'ei veven mes *Duig Derungs* et *Glezi Muoth* gieraus grons; — nigin veva voliu far con gronda veglia auter.<sup>1)</sup>

**Cursas.** La domengia S. Trinitat ius giu *Danis* cun prossisiun et priu in glas vin tier *Plazi Antoni Cargiet* et ina *palleuna* et turnaus grad suenter la prossisiun con la Sr. commar *de la Tour*, natta de *Monta*.

Ilgs 26 de Juni sondel jau ius a Somvitg suenter bara alla *mistarlessa Schmetta*, natta de *la Tour* — et gientau tier ils

<sup>1)</sup> Mintga vischneunca della Cadi (6 v.) elegieva persula 2 gieraus gronds, ils quals formavan cul Mistral il *Cussegl* e la suprema *Detgira* dil cummin.

ses — et quella sera turnaus a casa, — era con il *Mr. Ulrich de la Tour*.

**Militaesser della ligia.** Ilgs 29 tratgs ora della vischneunca (de Breil), mussar gl' exarsieren a 30 umens ner mats de Breil, ch'ei leven meter sin in pei ded agit per la tiarra, aber *a cutzau fetg paug tems*.

Staus a marcau S. Onna, faig mes faigs et turnaus a casa las 3 della sera. Staus a S. Onna cun crusch et gientau tier ilg aug et turnaus a casa bault.

**El bogn de Sumvitg.** Jus el bogn Somvitg sco suonda.

Ilgs 30 de Juli ius vi *Trun* a gientâ tier ilg *Landrechter de Capretz*, da leu ira ensemen, el a jeu, en val Somvitg — et essen restai entochen la sonda ilgs 2 d'Uost, vein priu dus bogns et buviu de quella aua, — et tut a surviu fetg bein. Et veven in *mat* de *Trun* cun nus, che nus a surviu a cuschenar, — a la spisa a la donna de *Sr. Gion Gièri Cischer* (Chischèr), che veva ilg bong, a nus dau compatentameng. Quels 3 dis essen nus ira a spass per quellas alps entuorn etc. La sonda sera bault vegni a *Trun*, priu comiau d' ilg S. Landrechter, mia bunna compagnia, et marendau et vegnius a casa a maner — et a surviu pulit, custau 5 R. 44 xr.

**In vadi stuletg.** Nus vein giu in s. h. vadi maschel, ei staus *stuletgs* ord l' alp d'Alnova (Alpnova) in entir meins, — et suenter quei meins eis el vegnius neunavon el *medem liug* seuns a freschgs, aber empau magers.

**La dertgira d'Uors la Foppa.** Ilgs 21 Juli staus giu Uors et viu la dertgira d'Uors, ch'ei pintgia a svaha, essent che mistral *Gieli da Siat* veva *priu* ora leu in *comin dretg* enconter gl'Oberkeit de Rueun, mo a bucca saviu ira vinavon, essent ch'el veva schliattas raschuns. —

**Vi Sursaissa.** September ius vi Sursaissa a *S. Martin*: quei la seconda gada, — l'otra gada staus vi, cura che *S. Rest Janky* a fatg messa nuialla, — con la mia donna et *Md. de la Tour*, née *Scarpitet*, essent ch'ellas veven empermess, cura che mia donna a ilgs 16 de Matg giu 2 mateuns schumiallas (mira lur cudisch 1794) — et mortas, — stai leu aigls uffetzis, messa a viaspras et faig nossas dueivlas oraziuns, et suenter a *Sur Thomas*, leu caplon, faig vegnir tier el et surviu si sco in ver amig et patrun et daleunaven vegni a casa.

**Marcau della casa.** En 1793 veven nus comprau la *casa* de Signur *Obrist Litinent* de la *Latour* giu de *Capitasch*; — et en 1794 an ses affons, conzun giuncher *Peder Antoni*, *fatg la tratga*, havent *Duig Derungs* gieraun en preschientscha con el, neua che quella tratga — el conter nus — ded el bucca stada en fuorma fatgia, — neua che nus sin quei veinsa porschiu dretg, — neua chei an bucca ira vinavon, et la casa ei restada nossa, et il *Vitschnaus*, ch'ei veven de nus — mesa akla. En quei marcau à gl'aug mistral *Balletta* traig, essent non voliu els l'entschatta prender en nossa casa, èra giu de *Capitasch* — tier, che fuss vargau mietz pagament, — et ves giu lura nigina tratga, — neua che suenter quei veinsa vendiu ella a *Paul Ballett*. — Entras quella tratgia et quei marcau — (veinsa fatg gestameng) essen nus vegni en dischmizitzia con la *casa de la Tour* obrist litinent, — a saver cura, che nus vegnin puschei amigs. Tut quei empodeva Madame de la Tour, née *Scarpitet* con fierer avon a miu Sr. frar, ch'ella vegli fa schar sin sia consienza, — et comess, pon ins di, per ina casa sco ei eren, bassesass en quei faig etc. etc. — Davart quels faigs sondel jeu ius 2 gadas il September vi *Darvella* tier gl'aug mistral *Berther* et priu conseilg, co far etc. etc., — giu de combatter con els braf.

Ilgs 17 de October staus alla *fiera* de *Uors*; en quei meins comprau fein giu *Uors* a tratg si per dar algs bos, che nus manaven vin.

En October staus ora *Pleun sut* ad uaul et *pigliau deglia dies* — et vai giu breigia de poder vegni a casa metzs, a stoviu scher enta letg 3 fermes dis, senza saver seruckigiar, vai mes si ina *paisch rascha*, neua che ei a tratg in *sterplatz vischigias* — a sin quei burgau, et suenter vegniu meglier.

**Padrin per avat Cathomen.** Ilgs 28 Dezember vai jau entras termetter d'igl *avat de Cathomen* giedau tener s'igl S. Batten en siu num in figl de *Gion Camichel*, et madretscha mia donna et ei batigiaus de miu frar, Pfarrer de quei tems de Breil.

**Midadas en l'aura populara.** Davart ilgs fatgs della tiarra et dellas dischpettas, ch'in à giu sin vischneunca, ch'eren *scaldadas*, — a ei tut midau compsept (concept) et fatschas, neua ch'ussa vetza il pur, tgei caussas malgestas ei glei vegniu fatg d'in meun a l'auters etc., — a con malgestameng ina part Signurs an vegni struffigai et auters vegni persequitai senza raschun, mo con dir la verdat.

Mes cars affons, veits vus de viver, sche figiei ad executei suenter comond de Diu, della baselgia a quei, che superius comonden, a quei ca la consienzia dietescha, — esses bucca fermis avunda de spert vus etzi, sche dumandei vies bab spiritual et *maina* mei ord ilgs tiarms, pertgei voss' olma ei — vossa emprema lavur d'ella spindrar, et vossa honor — la seconda (lavur) de quest mund, con persecutar nigin, seigien inimitgs ner buc, pertgei tgi viva della passiu conter siu permer cristgeun, croda setzs malventireivels, avon ca poder far curdar siu (inimitg), il qual el persequitescha.

**Conclusiun.** Quei ei la fin d'ilg on 1794, et ei stau in on de grondas persecuziuns ent nossa tiarra a de grondas malventireivlas caussas davart quei Strafgericht giu Cuera, c'à custau de mellis a mellis, — seo era carischias de tuttas caussas, cunzun per ilg de viver.

Sondel pia alla fin de quei on con engraziar ilg Tutpussent de grazias, ch'el a mi et a mia famiglia ha accordau en ventira, sanadat et protectiu, accordau e benedi, — con rogar silg avegnir il semegliant et termeter sur de nus sia S. grazia, perdun de nos pucaus, et inna bunn' ura della mort. Amen.



1795.



**Mort de podestat Lombriser.** Gl'empre di de quei on, la sera de las 5 ei gl'aug putistat *Lombriser* de Somvitg spartius de questa vetà mortala tier la v. perpetna. Dieus agi faig grazia cun sia olma. A las 9 veinsa giu las novas en Breil, et ilg Sr. frar ei ius si suenter bara. Gl'auter di ilgs 5 an ei fatg messas per el, neua che jau sondel ius si et quella sera turnaus a casa añavos.

Ilg di de Danief ei la famiglia d'ilg obrist litinent de la Tour, ner nus ira tier l'ins ner l'auters a agurau il bien on, essent che nus eren malperina davart la tratgia della casa giu de Capitasch.

En Genner sondel jau staus vi Zignau 4 dis et *empriu de far rodas* de cars tier gl'aug mistral *Giachen Balletta*, neua ch'el

a ami mussau per nuot, e vai era migliau et staus con el et tier el quels 4 dis, et suenter eis' el vegnius neu con mei et era staus 2 dis cun nus.

Ilgs 24 de Mars sondel jau staus si Somvitg, essent ch'ei an fatg messas per la misterlessa *Schmetta*, natta *de la Tour*, caudon, gientau tier els et turnaus engiu. —

Ilgs 18 d'Avrel ius sin *Muster* a maner tier scarvon *Bundi*.

Ilgs 19 ius a messa d'ilg avat et daleu ius en *Tuietsch* tier ilg mistral regent, per far sutascriver et sigelar mes pupials, che jau possi trer penziun de Fronscha.

Sondel staus, fetg bein retschiarts de d'el et de tuts de mia conischientscha — et pertut, et a nuota priu p'ilg sigil, vegnius a *Muster*, gientau tier scarvon *Bondi*, rendiu visettas tier ilgs *Castelbergs*, — gl'avat vai bucca enflau, — vegnius giu *Somvitg* a marena tier ils cuserins, giu *Tron* tier ilg aug a *tscheina* — et quella sera vegnius a casa. —

**Puspei il marcau della casa a Breil.** Essent malperina davart il marcau de la casa con la casada de *Latour*, — et la fin d'ilg marcau vintscheva ilgs 12 d'Uost, sche vessen nus bugien *gudiu la flur* entira et pagau in ton *tscheins*, ner era schau ad els entochen gl'eton (atun) et pagau nigin *tscheins*, neua che nus vein domendau ilg meins d'Avril, 2 *eis* ei negliu, et las 3 gadas sondel jau ius en casa et podiu ver sco vivon nigina risposta; neua che nus vein fatg *visar* entras *Gliezi Muoth* giera, che sch'ei veglien nus schar guder *gl'iert, curtgin a sulom* quei on ner tut il fretg, sche veglien nus pagar 40 R. per suenter — et de quei buc, — sche pageien nus nuot d'ilgs 12 d'Uost envi p'ilg fretg, che nus audi, essent *ch'in che gaudi l'emprema flur, deigi era guder lautra*, nua che sin quella *visada* an ei nus schau guder per ilgs 40 R. *tscheins*, ch'era lur bien valsen, mo entras quei veinsa lura podiu far far mir, meter en petgias et meter si la *palèra* a regular, ch'ei era tut a partut, teigs et auters faigs marsch et tut a piarder etc. Mo sin quei an ei vegni pli vilai che mai etc.

En Maig schau surlischar entras ilg *Daniel* per amur d'ilgs *tschocs*, che freven ora per la persunna entuorn ad a surviu fetg bein.

**Tiarms visavi als Uccleuns.** Ilgs 30 de Matg veinsa garigliau ilg Oberkeit de Breil, ch'ei mondien si Prada *Praumigiur* et *detien a cà in mal*,<sup>1)</sup> essent quels da *Pignaleus* et *Muteins* maven ensi et

<sup>1)</sup> Expressiun veglia per „dismetter in abus“.

engiu, els et muvels, neua ca ei leven, et atras il miu an ei enconno-schiu d'igl *caral* si sper ilg dutg, si sur ilg clavau della parvenda, vegn giu da quei della parvenda dadens clavau, et silg miu suenter il dutg si — et giu d'igl miu, sin quei da scarvon *Dwitg Catho-men*, èra sin siu *caral*, et ei perquei vegniu faig ina bref gienerala, naven dela gieina de *Muliniala* entochen tras si. —

Stoviu entscheiver a portar Bandage en Maig entras incomoditat, mo a giu nigina suita suenter de quei.

Cargau quei on, εμπrem *della partiziun*, enta *Rubi* et staus a *d'ugar*<sup>1)</sup> et a cargar et vit l'alp de luvrar inna gada avon. Staus la domengia dilg Scapulier giu Dardin, priu panatienza a parvergiau, siult tier stalter Giachen *Cargiet*, gientau tier il prer et marendau tier la comar de stalter *Risch*.

**Emprema pensiun de Frontscha.** Retschert mia pensiun l'emprema gada de la natziun frensosa per 2 ons 5 meins ad in di, ch'ei mi dueven de pi che nus eren remersiai de la Fronscha, ca purtau, suenter esser traig giu las breigias de truelle, la somma de 372 Livres en talers grons, et tarmess naven de Basel con ilgs pots tochen Breil. —

En Uost vai jau mess tiarms en curtgin enconter *Lureng Vigieili*, ilg *Capaler*, Giachen *Camichel* et Greitla *Pleunca*, essent stai ora, *en* mo in entras si dengiu, neua che nus essen vegni bein perinna et an eunc carschentaun enconter miu sulom.

En Uost ius enta *Rubi* et da leu a *Quader* et l'Alp *dado* et da leu ius enta *Ladral* con Giachen *Cabernhard* et stai leu entochen l'ina della notg sin ina pun, essent ch'ei era engolau *pulment* ord tschallè de *Rubi*, neua che *Gion de Tuor*, nursè de nuorsas on *Lembra*, a arratau gl'um cun siu buordi leu ora, et ei vegniu a meuns bunameng tut, — gl'um aber era in tudeschg.

Jau sondel staus ailg Num de Maria a Trun, gientau tier ilg S. aug et quei di turnaus a casa a maner.

**Puspei la casa.** Ilgs 12 d'Uost 1795 era ilg termin ora, ch'igl Obrist Litinent de Latour stueva ira ord casa giu de Capitaşch tenor marcau faig, neua ch'el ei buc ius, et suenter de quei faig domandar entras Landrechter Capretz de Trun, de star pli ditg, neua che sin quei, essent ch'el stgava bucca tschintschar con nus, veinsa dau termin tochen S. Martin, de schar star, neua che lura eis el vegnius et essen ira en casa con el a rendiu las clafs, neua ca la

<sup>1)</sup> Ugar = aequare, *ulivar* la mesira dilg lätg.

casa era bucca schada davos sco ilg marcau era faigs ner tenor la bref de marcau perscret. — et vein jau a miu frar dispi-tau, neua che nus vein fatg vegnir *Gion Clau Muoth* et fravi *Liconis* en preschientscha, neua ca ei mauncava Schlengs, latas, Eschs — et autras caussas priu naven, et con ina meisa strusch sufficienta en cuschina etc., mo per vegnir ord de quei, sche veinsa pagau cuntant quei atun la summa, — et entras quei marcau essen lura stai in davos P'auter, essent chei an bucca giu podiu ira vina-von con lur tratgia de quella vart, — et entras mediaziun de miu frar vai jau era bucca voliu far remeter quei, ca stueva eung esser tenor bref de marcau.

Perfin inna stanga fier, ch'era *mirada* elg tgamin veinsa voliu pagar a contentar, tgei ca ei veglien, sch'an ei priu ora ella et vein stoviu far meter en inna outra. Con in plaid en quei marcau, faigs sidretgiameng, an ei stai memia curios et memia etc. etc. — dau, pagau a contentau et vein stoviu meter in schnueivel cust, essent tut a partut entogs a tonaton veinsa giu bien marcau. Dieus laschi guder con sanadat et ventira a seigi adinna nies agit.

Davart quella seif enconter statalter *Chrest Cathomen* et ilg niess curtgin pretendeva el, che nus stuessien far tut la seif et ch'el agi mai faig. Sin quei veinsa fatg *cumandar a Muster*, essent ch'el leva bucca *selugar* cun nus auter, che nus stueigien far, neua ca avon ira avon dretg al viu et a lura sepurschiu de reme-ter ad in um per in, et el a priu *Gion Frenseschg Fing*, et il miu frar a voliu ad aver *Duig Derungs* conter mia veglia, neua ca nus vein giu *Gion de Tuor*, ca dau ina clara perdetgia per nus, ad ei, ner spruchigiau, sco la bref fatgia fa mentziun, et sche nus ven in auter per nus, sche vegnieva la caussa eunc fatgia ora pli per nies *etel*, ca sco ella ei fatgia ora, essent de quei tems ner *Fings* ner *Derungs* nos amitgs sut en, per amur de fatgs, che se-pasaven en Breil, et nus empudeven nuot, et cunzun con ilgs *Derungs* veva miu frar faig bia bien. —

**Dieta dellas ligias a Glion, Barun de Kronthal.** Ilgs 19 de Sep-tember, essent Punstag, sundel jau staus a Glion, — et Landr. de Capretz a mei presentau a *Cronthal*, empassadur dilg Keiser, et a fetg bein retschiert. Salidau quels Srs. de mia conischientscha, gientau con els per miu daner, suenter ius ora *Sagogn tier Ca-viezal de Vrin* et quella sera turnaus a casa.

Ilgs 22 turnaus a Glion, vevel premura de far vegnir ord *Valtrina* ensitgei vin — et survegniu la lubientscha de *Cronthal*,

de puder vegnir ord ilg Tirol con dus cavalgs, essent ca ei era scomondau schiglioc, viu l'entira sessiun et lur proceder, siult et gientau tier gl'aug *mistral Hasper*, et el a absolutameng valiur ner pagau, et era fatg quei di conischientscha con ilg *Capitani Gallin* de Sursaissa — romonscha, ca regalau d'igl caffèe suenter gientà, et quella sera turnaus a casa a maner.

**Deputaziun a Glion davart la vischneunca. Dispetta de quella cun Duitg Muoth.** Ilgs 26 de September sondel jau con *Gion Clau Muoth* stai termess de la vischnaunca giu Glion, per tschintschar con il Sr. Landrechter regent, *Theodor de Castelberg*, per amur de la *pendradira* fatgia con las vaccas de *Duitg Muoth* de Dardin, neua ca quei ei stau ina schliatta entschatta per Breil davart ilg dertgiar con el etc.

**La via digl Uffiern a Medel.** Ilgs 30 September sondel jau staus a Somvitg, essent fatg messas per gl'aug mistral Lombriser, — a quella sera ius a Muster a maner, essent gl'auter di leu la fiera, manius tier scarvon *Bondi*. L'otra damaun ius en, a mirau la *via nova fatga d' ilg ufiern*, chin saveva ira con s. h. biestgias, — et ina bialla pun ad era ensitgei bi ded admirar, co ei era luverau et siglientau ord la felse, turnaus anavos, salidau gl'avat et quels Srs. de Muster et comprau ina gianetscha nera da *mistral Schmet* de Somvitg, gronda a bialla — et era *tumpriva*, aber per 110 risculdis — et a giu fatg pulit. — et quella sera turnaus a casa — aber tart, et quei era gl'emprem marcau faigs mo de mei anò, et ei staus gartigliaus, essent tut stau saun a faig bein.

**Pétgs et injurias.** Ilgs 25 ner 26 d'October, essent stau la notg sin Gassa inna gronda dischpeta et *peigs*, neua ca jau sondel staus la pli part de tems, per *dar freit*, -- et ilg davos sondel jau vegnius insultaus de *Duig Derungs*, gierau gron de Breil, neua ca jau vai ilgs 15 de November giu d'igl avon detg Duig en preschienscha de *Gliezi Muot*, second gierau gron de Breil — et de miu Sr. frar, Pfarrer de quei tems, compleina satisfactziun ded el, de quei ch'el veva schinschau enconter mia atgna persunna. Nuotatonmeins dei quei ristar ussa miert a satrau.

**A Siat.** Ilgs 3 de November sondel jau staus giu *Siat* a comprau fein d' ilg Pfarrer, chera Sr. *Lurens Schmet*, era neif, et semurtirau ded ir engiu, deleu vegnius a Endiast tier la cuserina a gientà et quella sera ius a casa a maner.

Ilgs 7 de November essen nus ira giu con il s. h. muvel et iu pulit et quella sera turnai a casa a maner.

En November staus a marcau — et daleu ius si Siat a mirar il muvel, et la sera avon veva nies fumegl, *Giachen Cathomen*, giu ina mugia, ca veva bubiu a migliaia sco gl'urdinari. et la dameun era ella elg fussau ad era crapada de la *falèra* essent fitg grassa, la quala nus veven comprau da *Gieli Cathomen* per 36 R., neua ca nigin vess gidau trer ord nuel ella, sch'il Pfarrer et siu frar eren buc, — et eran era d'ilg comin la Cadi, neua ca quei ei stau gl'emprem s. h. bieschg, ca nus vein giu piars depli 13 ons, che nus veven mess si muvel et era gronda providenza.

Staus luschaus pulit a salvaus bein, gl'auter di ius ora S. *Gliezi* a Messa et gientau a vegnius a casa.

Per Nossadunna *Dezember* sondel jau con in um ira giu Siat a maner, et gl'auter di turnai ensi con il s. h. muvel, veven 3 vadias, et ei eren vegni fetg schwachs ilg davos, — et era era schliatta via muort bia neif, era gl'auter iu pulit. Nus veven de ver passa 300 R. de quei Sr. Schmet et manna deva nuot, per quei essen nus stai ira aschi lunsch per fein.

**Deglias.** En November giu in hefti mal il tgiau, ca cuzau ver 6 dis, neua jau vai priu in vomitif, ca giu fatg fetg bein et plaun a plaun vegniu meglier.

En Dezember giu in hefti mal il dies, ca jau vai 24 uras bucca saviu semuentar ord letg et beinduras griu. mo per semuentar vi et neu, et sche la casa fuss barschada, fuss ei stau nunpusseivel, de far in pass, neua ca jau vai mes si inna paisch de bunna rasha et quei a giu tratg in *sperposi* — plein vischigias et auas melnas et 8 dis bucca saviu ira ord casa — a ver 3 jamnas suenter eung sentiu, neua ca jau ai era giu burgau siu quei.

**Midar casa.** Ilgs 24 de Dezember per Nadal notg sera sondel jau con la donna et 2 affons, che nus veven lura, vegni naven da miu Sr. frar a mumma ord casa della parvenda — et vegni a star giu de *Capitasch* ella casa comprada sco avon explicau, — et viveven scheu giu mo nus, gl'auter veven nus tut ensemen a veven buna paisch sco adinna, auter ca beinduras con la mumma muort sia fisierliadat et nigina prudientscha, a vein stoviu meter gron quost tscheu giu vit la casa, clavau et jert et curtgin, per puspei meter en stand, sco tut ei mes per scret et notau a parti.

**Pervia din mir.** En Juni vai jau giu entschiet a far far quei toc mir sper la pun clavau da meun dretg d'ira ensi, sur il nuel

pign de s. h. tiers casa, empau pli ensi enconter la via, essent leu ina *muschina*, chera en via per vischins et per mei, neua ca *Gion Clau Muoth*, gieraue de *Zuasatzs*, di, ca jau deigi bucca far schi ensi quei mir, jau, contens de quei et laschel bucca ira vinavon quei di pli — et la sera fetschel jau vegnir *Gliezi Muoth*, gieraue gron — et ditgel, ch'el deigi mirar ilg tierm sper ilg *fanè* mietz et lura deigi el mussar, con enneu jau astgi vegnir culg mir, neua ch'el a mirau et indicau con ina statgna leu egl tratsch. A gl'auter di vai jau fatg far giu il mir et fatg far si suenter ca sco quei um de *serament* mi veva indicau et enconischiu et mai nigin mi a conterdetg suenter de quei.



1796.



**De Daniev.** Gl'emprem di dilig on sondel jau ius, — par malperina ch'ei eren et figieven sin via per bucca stuer entupar mei, — tier la casa d'ilg Obristliment de Latour et agurau la fiasta, — a sondel zwar freidameng vegnius ritschiarts, conzun della Signura commar, neua ca ei an era rendiu nigina reciproca, nigins a mi.

Quei di ius tier tut ils vischins de Capitasch et tut ei stau hofli, a retschiart de caretzia rech a pauper suenter miu poder a ver.

**Marcau Daniev.** Ilg 11 de Gener staus a marcau daniel et comprau resti de casa, *lenseuls*, tier de quels de *Casanova* ner la compagnia *Deminga* per passa 100 R. sco glei scret en in cudisch pign tog per tog et ilg prezi leutier, turnaus giu ilgs 13 a maner et ilgs 14 fatg manar si ilg resti con mei.

Ilgs 18 Giener staus si ch' ils Duig a Rest *Camichel* et priu si a mes per scret ilg quen, ca ei veven denter els, essent ch'ei veven elg sen, de parter in ord lauter.

**Curças pervia della dispetta de Duig Muoth.** Ilgs 20 Genner staus giu *Uors* con ilg fravi *Liconis* tier mistral *Giachen* et tier mistral *Paul* enten num della vischneunca davart la dischpetta de Hr. Duig Muoth. — et stai fetg bein retschiarts, — et ilg davos

nummnau — a dau perdetga a Muster per nus fermameng, mo a nuota naziau, et la contra part a duverau con quei braf um tuta malhoffliadat. Quei di comprau 3 blogs de *scherscher de neras* giu Uors per 20 bluzgers.

Ilgs 31 de Genner enten num della vischneunca sondel jau staus a *Trun* et si nossa Dunna a messa et da leu en *Surrein*, per ver endamen con H. *Mistral Paly*, essent nies *procuratur*, mo era bucca leu, davart la dischpeta de Duig Muoth; de leu a Somvitg, gientau con ilgs cuserins — et serecomendau algs gieraus, mo a nuota naziau, essent ad elgs fatg aschia, a vessen bucca cartiu memia bein, scha mava ei meglier con nus.

**Comedia a Trun.** Vegnius a Trun tier ilg aug, et leu veu la fin d'ina malgiugada comedia, ch' ils mats representaven — et quella sera a casa.

**Process cun D. M.** Essent vischins vegni perinna de *dertgiar* con H. *Duig Muoth*, sch'an ei tratg ora Rest *Cabiallavetta*, Gion F. *Fing*, Scarvon Duitg *Cathomen* et mei, tier ilgs 2 gieraus sco deputai, d'ira a Muster con il *Quitg* tier, neua che nus essen ira ilgs 2 de Fevrer a Trun e dueven ver *mistral Paly* de *Surrein* procuratur, neua ch'el era ius en *Valtrina* — a staus seraus muort ilg Cuolm, a nus sin quei eren nus *inperfetgs*, neua che nus vein vessameng stoviu s'adressar tier H. Landrechter de *Capretz*.

Gl'auter di ira a Muster et suenter gienta ira avon dretg, et a cuzau entochen las 9 de notg, neua ca nus vein *piars* la pli part, zvar entras inna perdetga suenter dir din auter, ch'era schon mors avon biars ons, era entras ver fatg niginas instonzas — et sche (se) schau sin nos gieraus, che scheven, ca ei lessen far — a vessen faig — et eren bucca elg stand de far — ne veven nuota faig, — neua che nus vein lura appelau; — neua ca jau sondel lura staus davos leu si, essent ch'inna gronda partida *mats* de Breil veven de far con ilg Sr. Obristlinitent de *Latour*, — ad era ad ina remessa, — et per far plischer als mats sondel jau staus a giedau sut meun a spendiu 4 R. de mes daners, — et nigins mi vessen engreziau per suenter. neua ch'ilgs 6 essen nus la notg vegni naven de Mustér a vegni a casa allas 12 de notg.

**L'ustria de Landrichter Th. de Castelberg, la donna de quel.** Sondel staus luschaus tras ora tier H. Landrechter de Castelberg quella gada, ad in ei bein tractaus et bein *salvaus* a mai ton car, neua ca letza *Sra.* ei *ina vera casarinna* et *ina vera femna* per in om, ca bucca

gron quitau per ilg tener casa. Ella a giu quels dis entochen 20 persunnas a meisa a figieiva tut setza, auter ch' ilg lavar giu et survir, veva gnianc fumitgasa bucc.

**Puspei process de D. M.** Ilgs 10 Fevrer ius a Trun, de leu a Surrein, essent Sr. Paly arrivaus, de leu a Somvitg et a Muster — ad aviart ilg dretg enconter H. Duig Muoth enstagl appellar, — suenter voliu convegnir con els, — et H. Landr. *Theodor* a fatg in project tutavia favureivels per D. M., — et vein bucca voliu aczeptar, — et el bucca il nies, turnai a Trun a maner et ilgs 12 la dameun vegni a casa tuts ensemen.

**Cursas.** Ilgs 16 Fevrer staus a marcau et schintschau con Sr. president *Caderas* per vischins de Breil davart la dispetta de H. Duig Muoth, et quella sera turnaus a casa. Con mei ein G. F. Fing et Gliezi Muoth stai.

Ilgs 26 de Fevrer staus a Trun, essent mintg' on in *annual* per gl' aug mistral p. miert, gientau tier ilg Sr. aug, vegnius a Schlans et leu fatg empristar 100 R. de *Maria M. Ballet* enten num de Sr. frar, che veva basens, et vegnius a casa.

En Mars staus a marcau, schinschan con Mr. *Caderas* de *Ladir* enten num della vischneunca davart la dispetta de Duig Muoth, per far dar el pardetga, comprau in stierl et vignius a casa.

Ilgs 27 de Mars ilgs fraus Paschgias essen jau a scarvon Duig *Cathomen* enten num della vischneunca davart ilgs faigs de Duig Muoth ira a Trun a plidau con Sr. Landrechter de Capretz, nies beistont, deleu a Surrein tier mistral Pali, nies procuratur, mani leu et stai fetg bein.

Ilgs 28 ira a Muster, salidau gl' avat et ira a Messa nuialla agli Sr. Gion Bistgeun *Fidel Andriuet*, ca veva faig ses studis passa 2 ons tier il Sr. frar a Breil, gientau ora *Casti* con tuts ils gasts a bein retschiarts de tuts, vein bucca giu vintschiu gienta, sch' essen nus ira per nies fatg — ad ira a Tuietsch a maner tier ilg farer — a stai pulit et era giu endamen nossa dispetta.

Ilgs 29 stai a Messa, ira en *Camischolas* dadens tier ilg gierau, puntsschriber *Beer*, daleu enta Rueras tier ilg mistral regent *Gieriet*, turnai anavos, salidau ilgs 2 auters gieraus et se recomandau. gientau a vegni a *Segnias*, — l' emprema gada staus en quei bi a rech hof, — et a Muster et era schintschau con ilgs etzs a serecomendau ad inna, quei ca giusta detti, vegni ora *Casti* a mani leu.

Ilgs 30 vegni a Somvitg, a Trun et fatg il semigliont sco era ad in de Medel, ch'era ora Muster staus, — et tut che deva a nus

il pli bia dretg et schemervigliaven, che Duig Muoth figiess quels pass, et quella sera vegni a casa a pertut stai bein rischiarts — ad ei *stau ina causa fetg bein fatgia a nesesaria*, pertgei paugs u nagins capeven nossa situatziun dilg Cuolm et veiti giu spendiu 6 R.

**B. entscheiva a far negozi.** Quei on entschiet a henligiar con ris et chistognas a terc con ilg aug *Sievi* — a vess bucca giu rendiu aschi mal, sch' in fuss staus mo in pli, — mo jau con nossa rauba: camelhar, Sucker, caffèe et tubac etc.

**Secund process a Muster pervia da D. M.** Ilgs 25 Avrel ius a S. Gieri deleu a Muster con ilgs *gieraus* et *deputaus*, essent dargira — et eren tuts quels, ch'eren stau si lautra gada, resalvont Chrest *Cabiallavetta*, a bucca voliu ira si, cartent che nus pardessen ner per malaveglia etc.

Ilgs 26 allas 10 veinsa priu mussadur, et Duig Muoth a gargiau de suspender, tochen suenter gienta, essent che siu procuratur de *Toggenburg* era bucca tier, et ei bucca vegnius nuot, et allas 2 entschiet et suenter las 6 la sera con sentenza compleinanegn gudignau, neua ca Mr. Caderas a giu dau inna perdetga per nus sco in braf om — et nuot dapli, che sco ei era della part tschintschau et mussau, sco era nies beistont et procuratur han giu fatg pulit et con gronda atenziun, — et era mistral Schmet, nies mussadur, et ner el ner Capretz a nuota retschiert — a Caderas in sulet taler per sia cuorsa, a Paly 20 R. 12 xr. Gl' auter di a Duig Muoth resistiu de la palatza, aber resalvau sin arver il dretg, neua ca nus vein bucca podiu *agitar* per ilgs cuosts enconter el per quei moment.

Ilgs 27 essen turnai a casa con gron legerment, — et sche nus vessen bucca giu gudignau quella gada, sche fussen nus stai malventireivels siu bia graus, — et era d' ilgs noss veven nus, ch'eren enconter et figieven sco naradira, sco Hans *Fing*, Chrest Antoni *Lens*, Risch a Gieri *Balletta* a Gieli *Cavietzel*.

**Il cummin de 1796.** Ilgs 15 de Matg ius a *Somvitg* a maner. Gl' auter di era cumin, neua ca scarvon *Cagienart* a dumendau per Mistral et suenter Giuncher de *Latour*, et il davos a Latour *piert* 18 batzs a l' auters 1 R., et dumbrau, et Latour a giu ilg pli, neua ca jau vevel dau plait avon comin, -de tener con *Cagienart*, savent bucca da quest, — et sondel *ius tras* a Cagienart, et cheutras an ei stai fetg vilai, aber miu plait ei pli car, che stridar enzitgi etc. A *Latour* veven ei scarpau la casacca — et era metz mors. Quella sera vegnius entochen Trun, et leu priu il cavalg de

*Litinent Nay* et compignau neu *Mistral* et *Scarvon*, ch'era Felg *Gliezi Muoth* per 3 *batzs per um*. Era ius en casa d' ilg *Mistral* et leu staus fetg mal retscharts, cunzun d' ilgs ses etc.

**B. εμπrem Gierau de Breil.** Ilg mardis Tschuncheismas, 17 de Matg a la ludeivla vischneunca de Breil legiu ora mei per εμπrem gierau gron, vai *serescudiu* de ritscheiver, essent che schei era bucca miu Sr. frar et Sr. aug, che veven enghischau, sco era gl' obrist Capretz, sche acceptavel jau buc, a quei tuts fetg portai a perinnameng. — Et proponiu a *Giachen Condrau* — et lura de pign et gron acceptaus, et ilg *Gliezi Muoth* con mei.

Ilgs 19 de Matg ius a Muster, essent quei di stau conseilg, et dau ilg *saramen* als *vaiBELS* suenter gl' usit, *tuccau a mi de compignar giu ilg avat sco nief gierau*, et suenter vegnius la notg allas 12 a casa.

Ilgs 22 staus a Danis con crusch. gientau tier il Pader *Stiaffen* pulit et turnaus a casa.

**Cursa a Ruschein.** Ilgs 23 stoviu ira a *Ruschein* con nies procuratur *Paly* et scarvon *Duig Cathomen*, essent ch' il Duig Muoth a sin quei di aviert ilg dretg avon ilg Landrechter, chera Mr. *Toggenburg*. Et quella casa, — ami sco parens — vessen bucca saviu far pli groppa curtesia, ca sco ei an faig, — et vein en quei liug survegniu ner da beiber ner da migliar, neua ca nus vein stuviu vegnir neu Siat tier il farer, per survegnir da *dustar* la fom, ilg qual a con nus *per amur mia* fatg fetg bien a compleinameng.

**6 deputai dellas ligias, che tillan en ils castitgs della dertgira gienerala de 1794.** Et vegni a casa quella sera con *ilgs deputai*, 2 per ligia, per trer en ilgs stofs de quels Srs. de nies comin, ch'eren strufigiai et bucca pagau; termess ina bref agli *Mistral Latour*, ch'era bucca parens, neua ca jau vai ella stoviu romper si sco εμπrem gierau, essent adressada aschia — et dumendau ensemen ilg Oberkeit sin gl' auter di, neua ca jau vai fatg, et era avisau entras brefs ilgs Srs. de Castelbergs. Bab et Figl, co ilg faig seigi.

**B. Assistent (Amtsstatthalter).** Ilgs 24 ius a Muster, neua ch' en assenza d' ilg Signur mistral regent, et *el* havent mes nigin Assistent, sch'a in Lud. Oberkeit mei mes per quels 2 ons, senza salidar il mistral, et quei figieva peina ad el s' ilg suenter. Lura, neua ca con esser stai 24 uras sesens in entir oberkeit, sche veinsa podiu

far remeter la stumadira a la caussa entochen gl'atun, et ilgs cuosts an ilgs Srs. de *Castelberg* stoviu pagar, et ilgs 25 turnaus a casa.

**Il niev scrivon de cummin paga ils bazs a ses electurs.** Ilgs 5 de Juni sondel jau ius a Trun et a Somvitg a dar ilgs batzs con ilg Scarvon regent, Gion *Giachen Muoth*, entras siu rugar, — ad ei passau pulit, neua ch'in scriva si num et schlateina de quels, che rescheiven ilgs batzs. Quellas 2 vischneuncas pagen ina marena a quel, che dat ilgs batzs, et quella sera turnai a casa bien a bault.

**Cussegl a Muster.** Ilgs 22 de Juni eis ei stau cussegl davart ilg dar ora gleut als Franzos, ch'eren enconter la Valtrina et s' ilg stat de Mileun et ilgs Keisers, era davart brefs d' ilgs Cantuns de salvar la *neutralitat* ect. ect., vegni a casa per ilgs 23 la dameun.

**Neiv il Zercladur.** Ilgs 21 an ei stuviu scargar muort la neif — et an pudiu cargar per ilgs 23. neua ca nus vein giu in mutg, ch'ei staus saraus ell' alp de *Stiarls* denter 2 craps 29 uras ella neif et a giu pitiu paug.

**Il mistral regent paga ils bazs.** Nominaziun dil Statthalter de Breil. Ilgs 19 de Juni a ilg Giuncher Mistral regent dau ilgs batzs en Breil, et jau vai scret si, et an priu 200 umens ilgs batzs. De statalter al dau a Gion *Pleunca de Canal*, mat giuven ad *ureidis*, mo en luschezia, et a pagau persuenter agli Mistral 13 cronatalers.

**Comeyras.** Ilgs 1 de Juli eis ei stau cusegl davart ilg retscheiver *Comeyras* en nossa tiarra ner buc, — sco Geschäftsträger de Fronscha. etc. Quella sera vegnius a Trun, gl' auter di era Nossadunna, priu penetienza a parvergiau, gientau a manius tier gl' aug et turnaus a casa.

**Processiun pervia dell' ujarra.** Ilgs 4 de Juli ei l' entira vischneunca gieneralmeng ida vi *Trun* con prossesiun, essent ch'ei veven priu si per *schierm dell' uiara*, turnai da Danis ora, si Dardin, et ei an ira leu vi entuorn con la *tastgia* et ei stau unfriu 8 R. 24 xr.

**Carn Uors.** Quei di vai jau migliau *carn Uors* tier ilg Sr. aug mareschal l'emprema gada, — et ella mi plischess fetg bein, auter ch'ella ei *grevigiusa* fetg.

**Naschientscha d'in mat.** Ilgs 12 de Juli a mia donna parturiu in gron a bi mat — et bein naschius, senza naginas consequenzas. Mira siu cudisch de *Mathias Adalbert*, numnaus suenter ilg Sr. aug elg Tirol et suenter ilg Sr. aug Mistral Mathias de Trun.

**Tiarms.** Ilgs 17 la Domengia d' ilg Carmel staus a Dardin a pardenonza tier ilg Sr. farer.

Ilgs 22 staus giu adora *Clavau Cum* et mes tiarms denter ilg gieneral et particulars davart gl' uault, essent ch' ei era nigins, — et vaschins veven vendiu la lenna quei on. Quella sera ius a Trun a maner et vegnius *bletschs* in strapatz.

**Militaresser.** Ilgs 23 ius a Muster a cusegl davart trer ora gleut et ilgs 24 la dameun turnaus a casa. Quei di a la vischneunca tratg ora 54 umens, — et *inna part femnas figieven stuorns fers* etc.

**Tiarms.** Ilgs 26 staus a marcau S. Onna et turnaus a bunn' ura.

Ilgs 10 d' Uost staus elg *Run de Giachen Fidel Casanova* a mes tiarms denter ilg gieneral uault et siu furs, essent ch' ei era nagins. Quei di mes tiarms et faig in toc schetga egl *wrii* sur via, sco gl' ei era scret egl arkiv.

Ilg medem di voliu concluder et mes tiarms ora *Pleunsut* alg de clauder et neua chei possien prender la *clasenna*, neua ca vischins an buca voliu sco gl' ei stau scheschau giu ner mes, ch' ilg Sr. Obrist Risch era contens, et s' ilg suenter al allura *piert* dretg ad ei bucca diffiniu etc.

Ilgs 24 Uost staus vi S. *Martin* a mes tiarms de vaschins et d' auters particulars etc.

Quei di mess tiarms entuorn miu curtgiu, essent auter che naven de Vaibel *Frenzesc* entochen speras il mir si, entochen si enconter la *truaisch* sura, et cheu denter eis ei mo dus, in giu dem et in si sper fanè, neua ca la *stella* dat giu etc.

**Franzos.** Ilgs 7 de September staus a cusegl et gnius a Trun a maner. Et gl' auter di stau vischneunca *generalala*, neua ca jau ai fatg instanza, de prender si per *vaschins* in pèr *Frensos*, et an acceptau bein bugien gieneralmeng, essent da quei tems veven els la persecuziun d' ilgs lur agiens *Frensos* partutanavon ect.

**B. va alla fiera de Ligiaun.** Ilgs 28 staus alla fiera de Glion a comprau et marcadau nuot, et turnaus bault a casa.

Ilgs 30 de *September* sondel jau semes sin via, per *ir a fiera* en compagnia de *Duig Condrau*, statalter Gion *Pleunca*, Flurin *Corai* de Uors et mistral *Casanova* de Trun per camarads, essent gl' εμπrem on, che jeu mavel ner erel staus da quei meun — et vevel 6 *mutgs* a 3 stiarls miu — et aung comprau in, ca figieva 10 tgaus per mei. Et ira quei di a Muster a maner. Gl' auter di,

emprem October stau la fiera, et ilgs 2 October la domengia ira tochen Medel: S. *Gion* spital, S. *Gagl* spital, S. *Maria* spital, *Casatscha* spital, *Compier* spital, ch'ei buca zun vit via. Lura l'emprema vischneunca ei *Scona sut* et lura *Luorscha*, et leu era nossa biestga. a veven jau a mistral Casanova Tumasch *Condrau* fumegl per nus dus.

Ilgs 3 d'October ira naven de leu a *Aquila*, de leu a *Lutin*, ina Landfocteia della val *Breing*, de Lutin a *Deutsch*, de Deutsch a *Manvaillia* sura a sut, ch'ei bia vin en quels dus logens, — et cheu finescha la val Breng, et de cheu a *Biasco*, ch'ei l'entschatta della val *Riviera* et ei ina autra Landfocteia. ca va tochen *Belinzona*, et essen mani cheu. Havent bucca letg, neua ca nus eren luschai, sch'essen jau a Casanova ira tier il Capitani *Palandèr* et suplicau per in letg. neua ch'el a nus dau, et fatg tutta curtesia — a per nuot.

Ilgs 4 ira naven da *Biasco* a vegni ad *Ussignio* et ira giut la gronda via, jau a mistral Casanova — et faig purtar sur l'aua vi — et ira via a *Ludrino* ella Glashetta, et jau vai comprau in *schierl* Glas leu, et seteni si ditg — et ira de gletz meun ora. ch'era 3 uras de Belinzona, et vegni leu de bunn'ura. — Ira tier il bruoder de *maseinas* ordado il marcau et stai fetg bein retschiarths, a turnai a priu quartier a la *Posta* ner *Schierf* d'aur, neua ch'il mareschal de *Bachmann* era leu luschaus — et vignieva grad ord Piemont con pass con 8 ner 10 officiers tier, vai el salidau, neua ch'el a semussau de tutta carezia, essent era el staus officier en Fronscha, — de gronda honnur a maret.

Ilgs 5 October spetgiau sin la biestga a Belinzona, passai *Su-biasco* et vegni a *S. Antonin* a maner el fein, et strusch survegniu *tshaduns* de migliar empau manestra. et tshennau en tsheler sin ina aissa. Il Sol de Belinzona vegn per tgiau *6 Sols* pagaus, — et cavals era quei pressepauc.

Ilgs 6 ira naven de *S. Antonin* et passai tras *Cadaratsch*, ch'ei mo 2 casas. avon che passar il mont *Schienber*, chei nuota zun macorts, auter ch'ei plein chistignes, ch'ei aschia atras a per-tut, — et vegni a *Birona* a maner et stoviu maner s'ilg strom en in nuel in toc si sura il *paschg* en ina Vischneunca.

Ilgs 7 naven da *Birona*, chei draccava en in strapatz — et vargai grad la pun de las *Tavernas* et mes leu en in paschg sarau — et eren buc in *fil schetg*. La sera a camiau, sufflau a tunau bia pir ch'en Breil — et ch'in vess manigliau de gl'auter di la da-

meun buc enflar in tier, mo per grazia de Diu enflau tut empau tscheu a leu. Quella sera essen stai luschai ella uustria d' ilg *Pum-mer* yert — et giu nuot de magliar ner pauc — et faig pagar in sperpossi.

Ilgs 8 naven de las *Tavernas* entochen *Runchet* a *Brili*, a restai leu fetg bein. Ilgs 9 la Domengia ira a Messa a *Runchet* et suenter ira giuaden *Ligieun*, gientau et ira empau entuorn et turnai a *Brili* a maner.

Ilgs 10 vegni a *l'alva dil di* naven de *Brili*, ina ura sur *Ligieun*, — et vegni giu en in paschg grad sper S. *Luregn*<sup>1)</sup> — en *Ligieun* — a schau *solver*, et pli vegni giu a teniu *vanal* avon il paschg, entochen las 2 et lura schau ir en, et bucca vendiu pli quei di. Nus veven il paschg ensemen con *Mistral Risch* et *Vaibel Lutzi d'Uors*, et per 112 tgaus pagau passa 20 Sakins p'ilg paschg.

Ilgs 11 la dameun l'alva d' ilg di ira a Messa et turnau a *far vanal*. Ils 12 il semigliont.

Ils 13 ira sin fier a con ilgs tiers, ca nus veven eung, et vai giu vendiu mes 3 s' il moment — et quei di quintau mes daners, summau ora et comprau en, et sepinau tier, per vegnir a casa. Et ilgs 14 ira a Messa, *siult* et *serebitschai* in triep a vegni naven de *Ligieun* et vegni a maner a *Caschon*.

Ilgs 15 vegni a maner a *Casatscha*, et ilgs 16 vegni a casa allas 8 de notg, ad era passau pulit, Dieus sei ludaus et engraziaus — et vevel saviu vender bufatgameng et giu bunna compagnia.

**Process.** Ilgs 15 November staus a marcau *Numnasontgia*<sup>2)</sup> et turnaus de bunn' ura.

Ilgs 20 ius con Sr. scarvon *Cathomen* a *Trun* a maner, ils 21 marvegl a *Surein* tier *mistral Paly*, nies procuratur, davart la *dispetta* da *Duig Muoth* et lu ira a *Muster* a gienta et suenter stau cussegl, neua ca Sr. *Mistral de Latour* regent a serecomendau nossa *dispetta* generalmeng — et jau repetiu, sco el a tuts ilgs Srs.

Ilgs 22 veva *Litinent Nay* *dispetta* con ilgs parens de sia donna per miert, — et il Sr. *Mistral* regent de *Latour* era parens, neua ca jau vai stuviu *tener la spada*, neua ca *Nay* a gudignau sin 2 beirteils, — et schels (tschels) an appellau, — et era staus leu sco *Richter* vit las appalazes a quei tut l'emprema gada — vit quels faigs.

<sup>1)</sup> Capobaselgia de *Ligieun*. <sup>2)</sup> *Nomina sancta*.

Suenter gienta essen ira vinavon con la dispetta de Duig Muot de Breil, neua ca el era *en* — a saveva bucca, co vegnir ora — et a piars 2 peiurtels, neua ca quei di an ei bucca ira vinavon.

Ilgs 23 la dameun vegn el tier mei a bragia sco in affon — et *sefiera* en *bratsch* a vischins de Breil, neua ca sin quei veinsa componiu con el en bref autenticameng — con resalva sin vischins, ch'an stai contents. —

Deputai eren leutier per Breil: *Mistral Kasper Balletta*, *Duig Derungs*, *Scarvon Cathomen*, *Glezi Muoth* et *jau* — a procuraturs: *Landrechter de Capretz* a *Mistral Paly*. — Et aschia il davos veinsa gudignau quella dispetta, — moh, Dieus sei ludaus! mo ei para chel vegli buca star de quei, spesa a breigia circa nov risculdis.

**Inventarisaziuns ed ugadias.** Ilgs 28 vai jau sco gierau stuviu far gl'inventari de *Duig Camichél*, ch'era mors, — et veva sia dunna ch'era purtonza, — et quei a cuzau *ver* dus dis. Et ilgs 30 a ilg Sr. Mistral regent obligau mei, de far vugau de quella vieua, ch'era stada da Trun, neua ca jau vai stuviu obedir.

En Dezember vai jau fatg gl'inventari de *Maria Thurtè Catomasch*, natta *Caduff*, ch'era morta, — per puder dar ora a siu figl — non legitimus — ad era bucca in plait per secret. A vein giu miseria de vegnir vit lunder. *Barclamiu Derungs* vevel jau conschtrinschiu vugau de quei mat.

Quei meins priu si ilgs quens della donna *Platzi Antoni Cargiet* de Danis, ch'era statalter *Paul Cavegn* de Danis vugau, — et veva la pli part de la facultat della dunna mess sut — et giu breigia de vegnir vit *quens* — a *rischuns*.

Staus a cussegl ilgs 21 de Dezember et vegnius a maner a Trun. Gl'auter di staus leu, essent *Mistral Casanova* et jau veven fatg vegnir curom si da Cuera ensemen, sche veinsa quei di partiu, — et ilgs 22 vegnius tart a casa.

**Disgrazias cun biestga.** Quei on — en Mars veinsa *faig giu* ina vacca, la quala targieva anavos, et era enconter il cor fermameng *misignina*, per gl'auter fetg bunna, — et la gleut an saviu seneziar de quella carn tutta, — et era la emprema vacca, ca nus vein stuviu far giu ner piars en 13 ner 14 ons, che nus veven mess si muvel, — et la quala vacca vess valiu . . . . . 70 R.

Ilgs 11 de Juni eis ei vegniu giu in crap si *Sumsiseuna* ell' alp de Stiarls — et rut en 3 kostas ad in de noss mutgs — et ei restauss, il qual valeva . . . . . 36 ..

En Juli piars in stierl enta Rubi, ca ves valiu . . . .	55 R.
Quei meins piars in auter enta Rubi, ca ves valiu . . . .	36 ..
En Uost piars in stierl enta Rubi, in pli bi, ca vess valiu	40 ..
	<hr/>
Piars per total	237 R.

**Riug.** Et aschia eis ei la fin de quei on. Dieus deti grazia a ventira, perdunameng digls puccaus et surtut il perpetten ruaus a mia olma etc.



1797.



**Auguris.** Gl'emprem di d'igl on sondel jau ius ad aguront ilg nief on, neua ca jau erel obligaus et pli lunsch buc. —

**Partiziuns de rauba.** Staus rugaus en quei meins de *Giachen Camichel*, de gidar parter ilgs faigs en casa, summas et deivets etc. denter el et siu quinau *Gieri Seiler*, ch'era grad maridaus, et ei stau per l'auter Gion Frenzesc *Fing*, et ei passau pulit etc.

En Mars staus rugaus de giedar *conderscher* ora la matta de *Clau Camartin* — d' ilg bab et della feglia, — et ei iu leu empau pli criticameng, mo ilg davos fetg e bein perinna.

**Cursa a Cuera.** Ilgs 19 Fevver sondel jau ius a *Cuera*, essent che nus veven leu giu ina coffra cudischs et tabacs — bein fetg greva. ch'era tut entocç, neua ca jau vai svidau en 3 autras et fatg vegnir ensi con in butschin guotas tier, che nus veven faig vegni si d' ilg *Algei* a quei l'emprema gada. Manius quella sera a *Domat* a la *Crusch alva* per l'emprema gada, ils 20 a *Cuera*, fatg *entschalir* ina sigir, ch'era vegnida exallenta, essent ch'ella era aulta de meister — per nus zwar, gientau entras invidit tier *Matthias Glockengiesser*, siult era tier el, faig mes faigs et turnaus quella sera alla *pun sol* a maner ner a *Reichenau*. Ilgs 21 vignius a casa. Chrest *Balletta* era staus con mei.

**La virola.** Essent a casa L'Onna Frencestgia, mia figlia, ca veva la virola, mo bucca daret a *bontadeivla*, sco ins vesa en siu cudisch per scret.

Enflont era miu Figl Mathias Adalbert, — vegls de 8 meins, ca veva la virola — ad era *malidis*, neua ca jau vai 5 notgs bucca saviu durmir et in vetza en siu cudisch, co ei glei iu con sia virola, — et ei staus malidis ect.

**Dertgira e Cussegl a Muster.** Ilgs 2 de Mars eis ei stau *dertgira* de *cuosts*, stuviu ir a Muster et essent igl Sr. mistral regent parens de Litinent Nay, sche vai jau per la seconda gada stoviu tener la spada ad ei iu biebein, Dieus sei ludaus!

Ilgs 3 stau cussegl — et stoviu derscher si la bref d'apalatzs — suenter miezdi — depli las 2 entochen las 10 de notg cutzau.

Ilgs 4 vegnius l'alva dilg di naven da Muster giu Nossadunna d'ilg *Crest* a Trun a Messa, gientau tier ilg Sr. aug. vignius a Schlans, per visitar ilg compar *scarvon Vinzens*, ca veva tigliau mal in bratsch entras lur fumegl, e leu neu Dardin, essent era leu de far, et lura a casa.

**La mort din fegl della virola.** Ilgs 7 de Fevrer 1797 a miu figl, Giachen Ludvig Balletta pigliau la virola entuorn miezdi, et ilgs 13, medem meins — a l'ina a mesa de notg mors, con dolor a petradat de nus tuts, mira po en siu cudisch, rogel tei persuenter *ect. ect.*

**Dall'aura.** Quei unviern eis ei stau, pon ins dir, tut unviern terein et adinna biall'aura, neua ca sur il cuolm *Glaruna*<sup>1)</sup> an ilgs *Glaruners* ira en adò savens, et perfin da *Lembra*<sup>2)</sup> en et da Rubi oragiu ei il patrun della *Lembra* vegnius anen ilgs 26 de Fevrer con in auter camarad et ilgs 27 turnai anora per la medema via, senza riscar ner senza fadigia, neua che quei maretta inà remarca. Et biars an entochen otz, 7 de Mars bucca giu tut lur *tiers manedels en nuel* — *ad eren vegni tras zun bein pilg de migliar*, aber bucca p' ilg freit, mo era bucca *vehomers* etc.

**Dertgira a Breil.** Ilgs 16 de Fevrer eis ei stau dertgira en Breil, et jau sondel sesius per l'emprema gada quei on a dir dretg en Breil, essent jau gierau gron, et ei stau iu biebein ect.

Ilgs 28 de Fevrer essen nus gieraus ira giu *Danis a visitau* ora la casa de Vaibel *Gion Gieli de Siat*, essent ch' el era empau *suspectus*, mo enflau nuot, — et ina aschi malschubra et aschi miserabel uorden, che sco en quella casa — vai jau mai viu, strusch pudev'ins alzar surora ils peis d' ilg *tertigniem* — et turnai a casa allas 3 della dameun.

<sup>1)</sup> Pass de Pigniu. <sup>2)</sup> Kistenpass.

Ilgs 10 de Mars entras rugar de Sur *Chrest Petschen*, Caplon, sondel jau ius vi *Schlans* con el la notg, essent leu vi ina dispetta davart sia jerta — de pli da vegl malregulada — et messa en scret: neua ch'in a tut podiu meter en bein.

**Mercau dina mugia plena.** Ilgs 13 de Mars comprau ina mugia plena da Sekelmeister *Platzi* de Danis per 78 R., ca figieva mietz Matg vadi et ner gronda ner bein envernada ect. la carischia! ect.

**Tiarms e partziuns.** Ilgs 30 de Mars stoviu ira giu Dardin a meter tiarms denter *Giachen Rest Camichel* et Assistent *Casper Cargiet* davart ilg sulom, neua ch'il davos numnau veva tut igl *entiert*, — et quei di mes en da biars logens giu il *Pleun* Dardin tiarms einheiligamein.

Ilgs 31 de Mars ira, partiu ils funs de *Giachen Camichel* et *Gieri Seiler*, quinau, et staus en leza partiziun gieneralmeng en tut p' ilg *Giachen*, — et Gion Frenzese *Fing* p' ilg *Gieri*, — et vess mai giu a *mognia* ina bucada carn freschgia, essent chitschadur, per *criantza* etc.

En Matg vein stoviu ira giu Dardin a meter tiarms et davart ina dispetta d'in scherschè denter Gion *Clau Cabernard* et *Casper Derungs* de *Capeder*, neua che davart il schersche eis ei vegniu en nossa remessa, — et tiarms veinsa stuviu meter tochen notg. — bault scheu a leu — a tut ca leva ad aver, ad' ei stau in fetg hefti di, mo iu biebein, — an pagau la marena. Staus ella *conderta* de Maria Cathrina *Camichel*, natta *Millard*, et en letza *conderta* eis ei stau iu ad entiert agli *Gliezi* et agli *Chrest* davart la convignientscha, ch'ei veven fatg con ella ner con ses parens, — aber pizienza, jau *empos* nuot. Jau vai giu per quella vugadia ina zun gronda breigia et quitau — et vai giu *ina camischa per suenter*, ca po valer 3 R. 30 xr.

Staus enten l'entira partiziun — ton en funs sco en casa dellas duneuns de *Toni Lens* et de *Luregn Pleunca* ad ei leu iu ulivameng et giestameng a contenteivlameng.

**Ina pugniéra.** Marcau calonda *Magia* a marcau — et comprau ina *gianetscha nera gaglia* con ina gronda a bialla *steil' alva*, ch'era grassa gronda a bialla et *pugniava* pulit, a figieva vadi circa ilgs 20 de Genner, da scarvon Rest *Gallas d'Andest*, che vignieva grad si *da Schalfic* con ella per la summa de 215 R. et 5 R. remes a mi. neua ca jau vai cargau ella enta Rubi, ad ida tutta stat avon a dumignau tuttas, et era sch'in taur grassa a figieva tier 11 quartas grossa.

**Cussegl.** Emprem de Juli staus a cusegl et quella sera turnaus a casa. Ei era davart la *Valtrina*, ch' ella era *serendida libra de seseza*, et en quei vein nus da dar quen per noss affons, che nus vein schi malamein seduvrau — et bucca ver fatg in pass per defender ect.

**Partiziuns.** Staus quei on a tuts ilgs marcaus, a S. Onna, aigl Num de Maria et la sera adinna turnaus a casa. Staus ella partizium della casa ord della *Platta* denter *Risch Ballett* et *Berclamiu Derungs* a sia sora — et eren fetg in davos l'auter, mo ei iu biebein tonaton.

**Mercau de cavals.** Staus alla fiera de Glion et comprau in pulein maskel d' ilgs *Blumenthalers de Rotels* per 9 Louis d'or, era vegls de 14 meins, emprem marcau, che jau vai fatg con cavals et entochen encheu ha el fatg pulit.

**Partizium.** Staus ella partizium con *Chrest Cabiallavetta* — de funs et misrau a marcadau — de la donna de *Giachen Luregn Caduff* et sia quinada, — et ei era fatg fetg bia deivet — et in a vendiu quei ch' in a saviu vegnir sura — et pagau giu ils deivets la pli part — et ei stau iu fetg bein a parinnameng.

**Ugadia.** Seschau en a fatg vugau entras grondas suplicas per la donna de *Chrest Durisch Friberg de Tavanasa* et per ses affons de dus umens, miserau lur funs, priu si quen d' ilgs deivets, ch' ei veven, — et era de 3600 R. et carscheva ad' in crescher: sondel staus giu de biaras gadas di et notg — et vendiu de lur funs en ina gada et en in bot per 3010 R. et 300 R. remess et giu fatg in fetg bien marcau. neua ca ei a dau zun gronda breigia quitaus a mi et a ses quinaus de vegnir ord quei *embrugl* ect. ect.

Puspei stuviu ira giu Danis igl atun davart ilgs deivets de Gion *Bischtgeun Cargiet* davart in marcau, ch' ei veven fatg con quels de Siat, davart la Dona de *Platzi Antoni*, siu figl. neua ch' el veva mess sut ilgs funs ded ella sco donna per passa 1000 R., et ella era sut vugau, stoviu purtar avon Oberkeit et far dar ordinaziuns, sco era davart l'ugadia cheu sura, — et giu fetg bien agit, aber sapi eunc, co ei va ner croda ora — con far tut miu pusseivel et tut miu duer de ver, giest *Gierau* ect.

Quei atun staus giu Dardin davart la partizium de *Merens* conter siu aug Duig *Cabiallavetta*, et era ilg Chrest Cabiallavetta sco vugau della sora d' ilg *Merens* — et leu mava a schischì giéstameng con ilg Duig ect. ect.

**Alla fiera de Cuera.** Jau sondel staus quei atun alla fiera de Cuera, ius il mardis a turnaus la sonda dameun con il Sr. frar, ch'era era staus, et vein giu comprau en bia mercanzias — ad ei stau iu pulit, — mo carischia de viver et ilg herom (kram).

**Continuai Cusseglis.** Stau quei on *ad in esser cussegls*, neua ch'in stueva ira a Muster, neua ca jau vai schau sut buc in, mo gl'ei ina *vetta d'in tgieun*, d'ira a turnar en in di, manevel en qual gadas a Trun.

**Davart il Landtag pervia della Valtlina.** En November eis ei dallas 3 ligias stau ordonau, de tener in *Landtag* davart la Valtrina et davart las partidas de noss signurs della tiarra ect., neua ca nies *Mistral* regent con 5 auters Srs. *in* per vischneunca de niess comin ein stai tratgs ora ad ira, neua ca l'entira dertgira de S. Catrina vai jau sco statalter d'ilg Mistral mes d'igl Oberkeit stoviu tener la spada, et ei iu biebein, sco era dar cusegl et ver entameun il sigil de cumin ect. ect.

**Riug final.** Quei atun vai jau giu ton de far cun fatgs ded auters, de cuorer siu in meun a lauter, che jau vai pilver schau *engaldir* il miu agien fatg, in gron *mun* tiers et auter ect.

Essent la fin d'igl on, sche rogel jau il tutpussent, ch'el remunereschi sin in auter meun quei don, et detti ina ventireivla ura de murir et perdunamen de tuts mes puccaus a compleina beadadat enten perpeten Amen.



1798.



Staus ad agurau in bien on, neua ca mia obligaziun dueva quei di ect.

**Dall aura dil Schaner.** Entochen ver dus dis avon danief vev' ei dau nagina neif, et lura a ei dau ina *brescla*, — a il di suenter a ei giu dau en ina gada 10 quartas neif, vegneva lavinas en differens logs — et stueven ver quantitat gleut, per vegnir giu da *sum*

*prada* con ilgs muvels — et era in desiart. La neif era vegnida giud tetg baselgia — et siglientada giu en gassa denter la casa della parvenda, chitschau neif en casa, digl esch sura — a casa en, rut giu ilg *laupiet* tut entocs avon casa, — et era vegniu sut en, ch'in a stoviu cavar ora, mo nuota fatg, aber essent ch'in a pudiu esser vit lunder sil momen: in mat giuven de Gion *Durischet*, in giuven *Duig Stivet* et la Maria *Ballett*, chera fumitgasa con ilg Sr. frar a Gion *Cathomen*, chera bucca tutafatg cuvretgs en, et a podiu giedar senza don.

**Dertgira criminala a Muster.** Essent il Sr. Mistral regent a Cuera sco deputau, et jau statalter d'ilg comin mes d'igl Oberkeit, sehe sondel jau staus obligaus, de dar en dertgira sco *solit* l'iamna de Giefgia grassa, — et vai dau ilg gl'endisdis ilgs 12 de Fevver cusegl et vinavon, neua ca *civil* eis ei stau pauc, aber *criminal* detgiavunda, ina de Medel, ca veva engolau, ina de Mustér era, — et ei stada vit il *brand*, era per enguladetsch. Gl' *Endriu Beer*, ch'ei lura mes vi — a sia dunna — a sia feglia — et dabia *tschuffargnems* da quellas varts ect.

La gievgia grassa ei gl' oberkeit ius in corpo a Messa gronda, — et suenter a gl' Avat dau giantà, neua ca jau sondel sesius da siu meun dretg sco mistral, ad a fatg curtesia — et suenter dau ilg caffè en sia sala a tuts.

La sera ira si a priedi in corpo, et alla prossisiun ect., neua ca jau sondel era staus envidaus de purtar ilg *baltikin*, — et ei passau biebein, — et vein giu de far entochen la sonda 17 Fevver, neua ca lura veinsa schau ilg *sallè* de comin a pertgitar gl' Endriu Beer de Tuietsch, ch'era en perschun cadenaus, a fatg vegnir ilg *Leiffer* tier.

Ilgs 21 Fevrèr per mes-jamna della tschendra ei in lud. Oberkeit vegnius ensemen a continuau gl' examen entochen ilgs 23. Lura ha gl' oberkeit tratg ora 3 examinatur et ilg scarvon — a schau davos, ch'era *Mistral Berther*, *Mistral Huonder*, et jau sco Mistral et ilgs auters an turnai a casa.

Ilgs 26 an ei turnai ensemen et purtau stgisas pir che mai a stuviu *kitschar 2 gadas cugns*, neua ch'ilg εμπrem Mars ei ilg *zuasatz* et vaibels clomai et tenuu dretg, neua ca l'emprema sentenza ei stada, d'el *pender*. Lura an ilgs parens et la claustra, farers et prers etc. fatg ton istanza sco era ilg Sr. *Bundschriber* de Tuietsch, ca entras sia suplica a muentau ilgs cors de biars, neua ch'in lud. Oberkeit a graziau de *pender* — et giudicau de

tigliar giu ilg tgiau, neua ch'el a dumendau per siu confessur ilg Sr. *Vigelli*, farer de Tuietsch.

Ilgs 2 de Mars veinsa termes ilg *Leiffer a Cuera* per ilg *Meister della giustizia*, con inna bref agli Bürgermeister, — et quei di ei in entir Oberkeit ius de part puspei — et an obligau mei sco Mistral, de star mo jau, neua ca quels 7 dis vai jau giu liunga urialla et pudevel ner da beiber ner migliar — et erel pigieraus — et vevel trasora da cuorer vi a neu — et gron quitau, de far far ina vera confessiun quei miserabel delinquent ect. ect.

Neua ca Pader *Basilli* a era mess el sin ina bunna via et giedau tier la penetienza quei *carnal* um.

Conter comond d'in Lud. Oberkeit veinsa stoviu far ira en Tuietsch per sia donna ad affons, schegie ch'ei eren stai avon el et priu pietigot — et avon in Lud. Oberkeit, neua ca la veglia era èra sin graus fetg culponza, — et a priu pietigot dad el la davosa gada sco lautra, senza schar ira ina larma. Mo tgei paupra glieut et tgei paupra lètg. ca quei ei stau, neua ch'el saveva strusch dir il paternies sco ei auda, non di autras caussas per bein d'ella olma. El a bubiu et magliau quels dis — ilg davos sco gl'èmprem, neua ch'en quels 21 di, chel ei staus leu farmaus et cadenaus, vev' el fatg ina zun gronda prova.

Ilgs 7 de Mars vai jau clomau ensemen ilg *ping cusely* ner Oberkeit — et mess ilgs faigs tut en regla quei di, et ils 8 quels de zuasatz. gientau allas 9 — et allas 10 1/2 ira ora *davos la casa comin* a teniu standrecht sco lautra gada, neua ch'ils parens an faig istanza gronda, de schar prender naven della furtgia ner platz, neua ch'el era tigliaus giu ilg tgiau a satarar en santeri da Muster, neua ca la lud. vischneunca de Muster veva lubiu. Et in lud. Oberkeit entras sentenza a era schau tier con la grevatezia de dar 50 R. agli *comin* et pagar ilg *hentger per la fossa*, chel veva faig leu ora per satrar el — et era per turnar a cuvierer ella, ca custau 7 R. 6 xr.

Cura ca la sentenza ei stada ligida giu et dumendau entuorn, sche vai jeu rut la *bigetta* et entras in plaid surdau agli Hentgier, neua ch'il pievel a entschiet a bargir et pi ira giu ad da gass'ora, neua ca gl'Oberkeit entir a *detg rusari* ded ira anora, leu formau in rin, et cuortameng ha ilg hentgier giu giu ilg tgau, neua ch'ilg tgiau ei da siu fumegl vegnius prius si de pleun — et ius vi conter ilg confessur et spirituals, et an eung clomau tier, *neua ch'el a aclomau ilg S. Num duos gadas, bucca fetg entilgienteivel*. Ilg

*pievel bargieva et greva*, — et era inna rinnada da pievel mai viu ton en nossa tiarra.

Ilg Pader *Domenik*, farer de Muster, a alura fatg il priedi, — et vess pudiu esser bia meglier, sco quei ch'el a saviu far — et lura detg 3 paternos, — et gl' Oberkeit ei tratgs naven en forma, — sco el ei vegnius. Turnai s' ilg platz — et semes a dretg — et confiscau siu fatg agli comin, sco era dau *sentenzia, ca negin deigi trer si a la famiglia sut stroff d' in Lud. Oberkeit*, lavau ilg *emfaniu* liug et la spada — et turnai en stiva de Dertgira — et quei di fatg ilg quen d' ilg hentgier, ca purtau 96 R. 42 x., neua ca quella sera sondel jau eung per quels fatgs manius en Muster etc.

**Dispetta pervia de tscherschers.** Ilgs 9 la dameun sondel jau vegnius naven de Muster — et erel mai staus a casa naven da mesjamna della tschendra — et vegnius entochen Trun, neua ca leu erel jau obman d' inna deficultat denter affons de statalter Risch *Cathomen* et denter *Casper Hermann* de Danis davart enzitgei tschersches, neua ch' il Casper a obteniu ina part schersches et 30 R., neua ch' el veva giu 40 R. spesas en tut ectr. Et quels stathalter Risch de Dardin leven vegnir or da sen, ch' ei era iu aschia, et la caschun eren els ectr.

Quella sera sondel jau vegnius a casa. Et en quels fatgs sondel jau satratgs atras con honor et reputaziun sco *Assistent* en l' assenza d' ilg Sr. Mistral regent, ch' era a Cuera deputaus.

**Cussegl pervia dina brev da Cuera, che voleva far metter en moviment la ligia.** Ilgs 12 Mars vai jau stoviu turnar a dar cussegl davart ina bref, ch' ilg Bundstatthalter veva termess tier davart la deputaziun de Cuera, per far metter en moviment la ligia, mo a bucca podiu vegnir *adaquella* — et ei stau ventira, neua ch' ilgs 13 sondel jau ius naven da Trun — ad ius a marcau et quella sera turnaus a casa bien a bault.

**Quosts dil process d' Andriu Beer.** Ilgs 19 de Mars vai jau stoviu turnar a Somvitg con *in* per Cuort d' ilg Oberkeit a Statthalter, per prender si ilgs quens, ch' eren ira davart il process et execuziun d' *Andriu Beer*, neua chei a purtau tut ensemen la summa de 857 R. 52 x.

**Ina puleina.** Quella sera vegnius a Trun a maner et comprau ina puleinna de Sr. Obrist Luis de *Capretz*, ch' el veva si de Laax d' ilg vicari, — 2 ensemen — et priu quella per mei, ch' era da 10 meins veglia — et vai stuviu pagar 105 R. — et era bucca cara da quei tems ect. ect. gl' auter di vegnius a casa con ella.

**Breigias.** Jau sco derschader vai stoviu dar gl'emprem miu meini della sentenza, de truar ilg numnau *Andriu Beer*, — et quels dis, ch'jau sondel staus mo jau con ilg confessur, sche vai jau stoviu ver bia breigia con el — et cuorer tscheu a leu, entochen chin agi podiu vegnir ect., ch'el a giu fatg sia confessiun, neua ch'in a purtau il Sanctissim en casa comin — et el schau retscheiver con bia pievel, ch'an accompigniau. —

**Scarpétla.** Havent quei unviern giu ilgs affons, che vevan giu la *scarpella*, neua ca jau vevel era pigliau — sco era *tschoks*, che mi murtificava zun fetg, aber tschessau a tuts la *plerinna* et *tschoks* ect.

En Mars vai jau giedau far in marcau de funs *Chrest Camichel* con Sr. *Gion F. Fing* en in bot — et era vendiu fitg bein, che tut seschmervigliava.

**Cussegl pervia dil Landtag a Cuera.** La fiasta de pastgas ils 8 d'Avrel vai jau stoviu ira a Muster et gl'auter di dar cussegl, essent ch'ilg Lantag de Cuera dumendava a forza et figieva tgei ch'el leva ect.

**Dertgira a Breil.** Ilgs 10 Avril partiu ora praus de *Soings* et *tratg* en zensura quels, che nus vevan bucca giu peda de tener dertgira de scheiver en Breil, et ei stau passau pulit ect.

**Cumin de 1798.** Mardis tschunkeismas vai jau compignau con in cavagl vegl et schliet, che *Barclamiu Derungs* veva empristau, a comin ilg Sr. Mistral regent *dela Tour* — et compigniau engiu *Cagienard*, — Mistral regent vegnius.

Quei di ei mia stalteria stada finida. — Et entochen ch'ei an mess mistral, sondel jau fugius ord il rin, pertgei chei leven meter mei, — et fuss era vegnius — et per nuot tier, mó vai mai voliu seschar en de far, essent ch'ei era in tems critic et schliet. Sondel era quella gada staus l'enprema gada sin la *buora* et de clarau, che la casa comin seigi ner eri en in schliet stan — et quei con tutta ferma vusch — et con honnur, — et era l'emprema gada staus a marena de comin quei di, neua ch'ina *part maglian et beiben in sperposi*, — et quella sera turnaus a casa. —

**Puspei Gierau grond.** Gl'auter di, ilg mardis tschunkeismas, suenter haver fatg gitg rugar la vischneunca a lins et l'auters sche vai jau aung seschau en, de far per 2 ons gierau *gron* con scarvon *Gion Giachen Muoth*, — et quei zun einheiligameng —

era de meter el. — Mo de quei tems era heffi, de far gierau de Breil, essent adina cussegls. —

**Avon dretg a Rueun.** En Juni sondeì jau staus avon gl' Oberkeit de Ruaun — l'enprema gada — et quei ver 3 gadas in suenter gl' auter, per assister agli *cuserina* d'*Andiast* davart ina dispetta d'inna cunpra d'in prau, et la davosa gada veinsa apelau, essent ch'ei mava aschì ilg davondavos.

Affons surtut giudichei buc entras malaveglias, sonder entras marets della giustia et entras ina libra et giesta conzienzia ect. ect.

**Marcau de lenna.** En Juni veinsa giu comprau ora la *schetgia* d'*Uors* con Sr. Obrist *Risch de Latour* per 360 R. lenna, fetg bialla — et vein s'il suenter schau star tier *Gion Stoffel Cagienuth*, et steven a nus 20 batzs la plonta — et era ded *aissas* la pli part ect.

**Aura della stad.** Sin la *strapazusa* neif, ch'ei veva dau quei unviern veinsa cargau ad alp ilg 12 de Juni — et era de migliar ellas alps, — *regurdientschas* bucca viu aschia, — et per S. Platzi veven nus de far mo ilg *Dulezi* pli, mo veva fatg schetg, che sut meun deva bunameng nuot etc.

**Tgei ch'el ha gudognau cun far gierau.** Ilgs 2 emprems ons, ca jau vai fatg gierau vai jau savenzau — sur mes cuosts spendì — 100 R., mo a repurtau bia d'ilg process de *Andriu Beer* — et vai era giu bia breigia et quitaus etc.

**Fatgs privats.** En Juni veinsa piars in s. h. vadi enta Rubi, ch'ei ius a *frusta* en in ualti bi liug, grons a fermes.

Nossa muma era adina malitgia et fisierlia — a veva adina de far ner criticar la gleut, ch'eren en casa. — et vit las *tschaveras* ect. ualti malschubra, neua ch' ilg Sr. frar stueva ver pizienza, essent che nus veven retschiert ded ella biara et bunna rauba etc. Ilg Sr. frar aber fagieva con mei donna et affons bucca mo seo in frar, sonder seo in bien bab etc.

**Militaria.** Ilg Comin veva retschiert d'ilg Lantag de Cuera per pagament 294 guers, ilgs quals parti ora a Trun, — et era rauba de *pauc* — a tut entocs, — et sondeì era staus cheutier. Breil a giu 42.

**Ina Chiltgièra.** En Matg veinsa giu giedau berschar ilgs 5 *muns in* d'ina gronda chiltgera o *Pun de Curtgin* — et a giu dau ora pulit, et essen vegni ora bienmarcau et secugniu pulit.

**Cusseglis pervia dell' Helvetica.** En Juni, Juli et Uost an ins adina stoviu ira a cusegl et a Muster adina ira, essent ch'ei era partida en nossa tiara, che leven, ch' in prendes si la *constituziun franzosa*, — et era grons a prigulus prigels da quellas varts — et che luvraven perquei, conzun il Lantag de Cuera, neua ca *jau eren adinna enconter*, etc. neua *ch' in veva adina speronza d' agit d' igl Keiser*, — neua ch' ilgs 29 Juli ad in Lud. Oberkeit termess mei a Cuera sut meun tier ilg Xanter d' ilg Keiser, ilg Sr. Barun de Cronthal, per puder haver in sigir agit, ch' ilg εμπrem d' Uost sondel jau vegnius a Cuera, plidau cun el — et sondel staus ritschiarts — in po bucca dir avunda cun hosliadat — a giu tutta satisfacziun pussevla per ilg comin et per mei, *neua ca quei a dau depli a pli curascha a tut um d' honnur, ca patertgiava suenter religiun, beinstar, libertal et ruaus de nossa cara patria* etc., et raportau tut quei — et eren tut consolai — brav om etc.

**Excerceci militar.** Quella stad vai jau mussau gl' exerzieren als mats de Breil, — et ei figieven valti de gati etc.

**In Zenn.** Essent staus a Cuera — et veven in zen fatg cular leu giu, — et era 2 ons, ch' el era leu giu, neua ca jau vai era podiu effectuar, ch' el ei era vegnius si sin Nossadunna d' Uost etc.

**Puspei tier Cronthal.** A *Ragaz*. Ilg davos d' Uost a in Lud. Oberkeit turnau a suplicar mei, d' ira a Cuera tier Sr. Barun de Cronthal, neua ca jau sondel era ius et vegnius ritschiarts sco lautra gada, neua chel a mei termess a Ragatz per mirar, tgei leu sepassava; — et era *leu tut, ch' era purtau per ilgs Frenzos*, et era leu major *Jost* et *Tscharner*, ch' eren naven schon de nossa tiarra. Sondel turnaus a *Zizers* tier ilg Sr. Barun de Salis, ca fatg sco adinna — et bucca voliu schar ira naven — et manius leu. Gl' auter di turnaus a Cuera et raportau tut quei ch' jau savevel etc.

**B. less vegnir deputau sin la dieta.** Ilgs Sr. Barun de Cronthal ha schau ver *brefs de sigerezia et d' agit per* nossa tiarra — et a anghischau mei, de vegnir a Pundstag, *custi tgei ca vegli, sche vegli el schon pagar*, neua ca jau vai quei giu endamen con Sr. Landrechter de Capretz de Trun, — et lez sin quei a luvrau per el — et ei ius el sez, neua ca jau vai giu nigin plischer, a schiglioc deva *Mistral Gieriet* de Tuietsch ami avon che agli etc. Perquella fin eis ei da ver attenziun, de safidar ded amitgs. En cass che quei fuss stau d' empurtonza a mi, sche fussen ins staus manaus davos la cazola etc.

**Deputaziun a Cuera e Bregenz pervia de material d' ujarra.** En September ha in Lud. Oberkeit voliu turnar a far ira a Cuera et *Bregens* tier ilg *Gieneral Hotz* et *Auffenberg*, per prender si puorla a plum, ch' ilg Barun de Cronthal veva detg, ch' ei dessien, et auters basens d' ujarra etc. — sco ei era vegniu dau gratis a nies comin etc., neua cã jau vai mess la stgisa, ca mia donna sei grad sin pãrturir et sapi pilver bucca ira, neua ch' ei an lu termess statalter *Laus Lombriser* de Trun — et a obteniu et staus fetg bein retschiarts etc.

**Elegius el cussegl d' ujarra.** En medem tems an ei legiu ora mei d' ilg Kriegersrat de nies comin, — et leu vai jau bucca saviu sestgisar ora — et vai stuviu seschar duvvar — et tuccava de luvvar per deffensiuns de nossa cara patria etc.

**Cussegl pervia de fugitivs d' Unterwalden.** Ilgs 7 de September staus a cusegl, neua ch' ilgs d' Unterwalden veven stuviu fugir et vignieven sur cuolm d' Ursera et Ritzli et era ina confusiun gronda et prigel per nus etc.

**Dustonzas enta Rubi, en cass ch' ilgs Franzos vegniessen sur Lembra.** (Kistenpass). Ilgs 25 de September vai jau giu l' incombenza d' ilg comin — et sut mia direzziun, d' ira ella val de Rubi a fierer si *Schanses* con nossa vischneunca, neua ch' en in di ei quei stau mess en ovra, neua ca Trun veva era sepurschiu, de dar agit, sche nus vessen basegns, neua ch' in a speronza, che da quella vart attachen ilgs franzos bucca nus etc.

**Ina neiv gronda.** Ilgs 29 de September sondel jau ius alla fiera de *Glion* — et per amur d' ilg plover et malaura vai stuviu maner giu *Glion* — et gl' auter di turnaus ensi et figieva sco vivon. neua che ei a giu dau ina neif, ch' in a stoviu elg cuolm 3 dis entirs perver, — et ilgs marcadons de Glaruna et noss ina part an stuviu per ver fein cun lur entirs muvels — star 2 dis en Muster a perver etc.

**Deputaus a Rechanau tier Guyot pervia dils pass per ils marcadonts de fiera.** Gl' εμπrem d' October eis ei stau cusegl et la fiera de Muster, neua ch' in Lud. Oberkeit a termess mei a Richenau a cavagl tier ilg *Guyot*, ressidant fenzos, per obtenir ded el ilg pass per noss marcadons de fiera, essent ch' el tal veva schau ira ora inna ordra, che nigin pudessi passar senza ver pass ded el, essent *che da tschei meun ilg cuolm era tut sut* il Frenzos lura. Sondel vegnius a maner quella sera a casa — et gl' auter di ils 2 allas 2 sondel jau staus a Richenau, ch' el era grad a meisa, et giu s' ilg

munen audienza, neua ca jau fetschel miu duer etc. et porschel mia commissiun en scret, — tier el a gienta; — era Frips ner Mr. de *Mond*, che veva surviu con mei sut *Vischier*, il qual dat il biendi a mi — et era *General* tier ilgs franzos etc.

Il ressidant domonda, sche jau vagi gientau, „non signur,“ — sche deigi jau gientar con els — et vai acceptau con plischer — et a tractau con hofliadat, — suenter caffèe, — resoli et Liqueurs etc. Et en quei tems an ei tuts engischau, schmenitschau, luvrau et seskigniau etc. etc. de prender si la constituziun, de sefierer con els — et jau cunzun, essent pensionèr ded els, — et seschar en et esser comondant dilgs Jägers enconter els — et dabia autras rischuns a schmanatschas, neua ca jau hai defendiu senza tema — et s' ilg davos obteniu ilg pass, — et vegnius quella sera alla casa d'igl *uault* a maner, suenter haver stuviu setener si leu giu entochen tart. Et ilgs 3 arrivaus a Muster de fetg buna ura a l' inna, — et sondel grad passaus tras Somvitg, ch'ei satraven l' onda *pudistessa* Lombriser, — et gl' auter di a ei fatg messas per ella — et sondel vegnius giu da Muster a Messa — et quella sera vegnius a casa bien a bault. —

**Cumpra de stiarls.** Quei di vai jau giu comprau della claustra de Muster bials stiarls per 51 R. l' in per gl' aug mistral *Casper*, ch' el veva termess anavos de comprar.

**Inspecziun dils confins ded Ursera.** Ilgs 15 d' October sondel jau staus a cusegl et de leu vegnius ordinaus d' in Lud. Oberkeit, d' ira sin ilgs confins de nies comin enconter d' Ursera a visitar la situaziun, en cass ch' in vignies ataccas etc. — con H. *Capitani Conradin de Castelberg*, Sr. *Capitani Lombris* — a Mistral *Gieriet*. Et quella sera ius a Rueras a maner tier scarvon *Lucas Cavegn*, et essen stai leu pulit. Gl' auter di ira tudi entuorn — a fatg nossa obligaziun — et la sera turnai leu a maner, — et veven destinau, de far dar in vacht ilgs de Tuietsch sin ilg cuolm.

**Faulsa canera, ch' ils Franzos seigien ruts en.** En dus dis veinsa siult, dau camond als gieraus, co ei veven de far — et vegni mintgin a casa, neua ca jau sondel arrivaus allas 8 de notg a casa et staus si entochen ner suenter las 11. Et aschi bault sco jau sondel staus en letg, sche vegn *Gliezi Friberg de Danis*, gierau, con siu frar et splunten et laventen si et din, ch' ilgs *Frenzos seigien ruts en Tuietsch*, jau deigi per l' amur de Diu star si, ei sei agien de far; — ei hagien schon fatg commendar fscheina tier Landrechter

*Theodor* a tut sin questa sera etc. Jau laschel en els, setilel en miez et comondel ad els, de ira si et tuccar de stuorn. Jau fet-schel lavar et clomel miu frar et gitgel, co ei seigi, — el deigi bucca tumer, — et clomel vin *Cadruvi* gl' aug *Mistral* et *Casper Cathomen* etc. et mondel en *Sessvileuns* et dundel fiug al caset, ch'era leu pinaus a tut avon, de dar part ina vischneunca a l' altra, et cura ca jau sondel vegnius anavos, sche vai jau entupau *Duig Condrau*, *Giachen Sievi Capaul* et quels fatg ira giu *Uors* a dar part, — et dentont era la vischneunca la pli part ensemen, — et era ina confusiun stermentusa. Ei glichi fatg vischneunca, partiu ora las cartuschas, fatg prender de migliar et regulau, et con gronda breigia pudiu far star mintgin en siu platz, pertgei ca la donna era vit gl'um, la sora vit ilg frar, — in bergleva siu in meun l' auter che sesturmentava sin l' auter etc. et era ilg giuvenessen di, Sr. canonic a dau l' absoluziun generala, teniu avon et fatg siu duer, et suenter ira per nies fatg, — *tut quels da 14 entochen 60 ons.*

Giu Dardin era ilg semiglient — et confusiuns — et stermentus, et era leu podiu far bandunar — et tut ch'era curaschus et de bien cor, quei ch'era umens per se defender, neua ca nus essen grad vegni a Trun, ch'ei chitschava dis, — et leu eren las novas, chei fussen mo si sum il cuolm, — et quels de Trun sco Somvitg eren schon naven. Et jau sondel ius ordavon con ilgs jägers — et sondel arrivaus a Muster, ch'ei era schon fatg comin — et veven ordonnau, de far ira a d' Ursera per mirar, pertgei ilgs Frenzos vessen mess schi neusi vachts etc., neua che nus essen stai *Mistral Schmid de Somvitg*, *Mistral Nay* de Trun, *Pondschriber Beer* de Tuietsch, *Capitani Lombris* de Somvitg et jau. Essen pia ira ilgs 18 coninagada, strusch giu peda de migliar ina bucada, — *Baselgia* era sco servitur — et essen arrivai ad' Ursera bien a bault. Si sum il cuolm, neu ca las hettas (een), era in vacht de 4 umens, pli bass empau in de 24 con in officier, — et in de quels an nus conduiu giu d' Ursera, neua ca nus essen s' ilg moment vegni tier ilg comondant, et avon tut ilgs officiers — et biabein retschiaris — pulit, neua ch'ei an segirau, che nuot duess daventar conter nus, senza nus schar saver; — et ei hagian mess lur vachts per amur de lur gleut et per amur chei seigi in aulta situaziun, ch'ei possien ver partut ded di et da notg etc. An fatg purtar in refrese et buviu con nus a stai hollis et fetg honselis, conzun il Comandant, — et ilg Major et Comissari et ilg Coman-

dant de l'artileria aber eren pli faulszs enconter etc. Nus essen mani leu, et igl Major — et letz suenter siu tschintschar veva era frenzos avunda. Et ilgs 19 la dameun an ei dau in feldvaibel, ca nus manau entochen ilg emprem vacht, siult con nus et vegni si con nies conductur entochen ilg davos vacht et arrivai a Tuietsch de bunna ura, neua chei veven dau en 300 umens armai *d' Uors d' Andiaast* et de *Surseissa*, — et en stai entochen ilgs 22 con ina part d' ilgs noss era, — et neua ca leu spitgaven fetg vess sin nus — et essen arrivai a Muster — et leu spitgiaven aung pli vess, et biars, che leven vegnir enconter cun forza a nus et passar ilg cuolm etc. — Et era en Muster gleut plein partut, neua ch' ei an dau comin coninagada — et vein dau la relaziun, co ei seigi iu etc., sco era ei legiu giu brefs et respostas, che vegneven da Cuera etc. *et era lura eis ei fatg de clamar en agit la truppa d' ilg Keiser.*

**Moviment en outras contradas.** Quels de Lumnetza an stai entochen Trun et Somvitg, — et Glion an ei fatg restar eri, eran era en moviment, — et tut che veva veglia de defender — et de curascha.

**A Tuietsch tier ils catschadurs.** La sonda ilgs 20 — bein marvegl vai jau stoviu turnar en Tuietsch tier ilgs jägers de nies comin, — et eren tuts leu en, resalvont quels de *Medel*, ch' eren a *S. Maria*, et sondel staus leu en entochen ilgs 10 de November, — et vai giu ina heftia veta et grond quitau et adatg. Et la pli part d' ilg tems erel jau luschaus tier scarvon *Lucas Cavegn* a *Rueras*, a *Selva* tier stalter *Giusep Florin* et a *Tschamuot* tier stalter *Gaudios Riedi*, et gl' *officier* d' ilg *Keiser* era era luschaus leu, ilgs quals an arrivai 59 umens la domengia ilgs 21 la sera a *Sedrun*, et ilgs 22 metz ira entochen *Tschamuot*, — et era brava, frestga et curaschusa gleut.

Jau sondel restaus 5 dis a casa — et suenter turnaus si entochen ilgs 30 de November — et quei entras ilg pli d' in Lud. comin.

En tut quei tems an ilgs jegers de Breil stuviu ira naven de *Tuietsch* — et ira a *Medel*, neua ca jau sondel era vegnius con els tochen Muster; — et leu a ilg *Kriegsrat* et ilg *Capitani* d' ilg *Keiser* *Silkmüller* fatg turnar mei en Tuietsch — et fatg vegnir ora ilg *Sr. Conradin de Castelberg* — era sco Comandant — et fatg ira a *Medel*, *per amur ch' ilgs jegers de Muster eren agli bucca obedeivels*, — *et el era con els memia migieivels et bucca fermes avunda.*

**Guardia de Breil a Tuietsch e Medel.** Ilgs jegers de Breil an vegni a casa ilgs 11 de November de pli ilgs 17 d' October la notg, ch'ei eren naven, neua ca da cheduenvi veinsa stuviu adina furnir in vacht a Medel et in a Tuietsch ensemen de 31 um a di, — et mava sin las vischneuncas de nies cumin et spindraven giu mintga 10 dis ellas ina a l' altra etc. De nos jegers de Breil era Duig *Derungs Capitani*.

**Gieneral Bellegarde.** En quei tems eis ei della part d' ilg Keiser ilg General *Bellagarda* vegnius en nossa tiarra, — et a fatg la visetta partut ilgs confins entuorn, neua ch' el ei era vegnius en Tuietsch — et a fatg ilg tur d' ilg entir cuolm d' Ursera sin noss confins en in di, ch'era fetg ruch et neif et naveva chin mava *en* en logens tochen schanugl. Neua ch' el saveva bucc ir cavagl, vai jau el manau trasora sut bratsch, — et era in um de tutta mieivladat et fetg ruchs et dirs, neua ch' in veva fatg pinar gienta a Sedrun tier ilg farer, — et suenter eung bravameng da notg eis el eung ius a Muster en claustra a maner et gl' auter di ius a S. Maria et era turnaus a Trun a maner, neua ca sin Muster an giu fatg quest vers agli:

Omen et Nomen.

Ussa Rätia buca tema,

Buca plonscha, nuota schema

Bellegarde ei cheu per tei;

Vigilonza bialla sperta

E siu num cun la cunderta

A ti datten plaid de quei.

**Il secontener della glieut visavi ad el.** Ilg tems, ca jau sondel staus en Tuietsch era tut pign et gron, ca figieven fetg bien a fetg bufatg con mei, et tut ca tumeva et veva gronda atenziun. sco era tier ilg Kriegsraath de Muster pudevel jau era mantener, tgei ca jau dumendavel — et veven gronda atenziun, sco era ilg Sr. Capitani Silkmüller etc.

**Il culm serraus. A casa.** Ilgs 30 de November, essent ilg cuolm serraus, sch' an ins urbiu d' igl General Auffenberg, de schminuir empau ilgs vachts sin las grenzas, — et quei di vai jau pudiu vegnir a casa — mia et erel en basens, essent che tut mes fatgs eren en schliet uorden de mia liunga assenza, neua jau sin tuts graus — ton vit mes fatgs sco quei che mava tier a miu uffici de gierau et p' ilg bien gieneral — et per nossa religiun a libertat, vai jau luvrau di et notg et fatg tut quei, ca jau ai saviu et podiu sin tuts

graus et en tuts pungs, ilgs quals an adequats giests et nizeivels avon ilgs eglis d'in galant hum, — et erel adina con tutta atenziun a de bien della tiarra et per beinstar de nossa Lud. visch-neunca fitschentaus cun don de miu agien interes etc. etc.



1799.



**Admoniziun als lecturs, particularmein a ses affonts.** Essent fitschentaus sin differentes graus et enta meun, ca jau a mes agiens affons pudevel bucca dar atenziun et instruir tenor miu duer de bab, sche vai era neglischiu, mia vetta de scriver en. Per quella fin *quels che legien, ch'ei dameun a puschemeun*, sche Dieus vul mes affons, sche rogel jau els entras quellas lingias, chei deigien esser pli attens a mirar tier lur fatgs, avon ca tier quei ded auters ad empitschar de lur fatg a survir a Diu a bucca aigls auters et alg mund, nun ca grons basegns dess, et ch'in pudess dischviar grons mals et ch'ei vegness suondau etc.

**Silla guardia.** Ilg davos d'ilg *tscheiver* tuccav' ei algs jegers de Breil, d'ira s'ilg vacht a *Tuietsch* et *Medel*, neua ca jau sondel staus en domisdus logens, per visitar las postas, dar et metter per scret las *consinnas* — et tut quei, ch'in enflava per bien et per etel de nies comin et per l'entira tiarra — et vintschiu ora ilg *tscheiver* a *Medel* tier igl Sr. *Caplon*, Sr. *Giachen de Gonda* trestameng et quiettameng. — Et en dus ner treis dis era nies tur alla fin — et turnai a casa en ina fetg rucha aura et neif, neua ca jau en pauc tems suenter sondel sesischentaus d'inna stermentusa tuos, et d'in berschament d'ilg petz fetg dolorus — et erel en ruaus ner di ner notg. Cura ch'ils docters cheu entuorn an bucca podiu giedar, sche veinsa fatg ira a *Cuera* tier ilg *Willi*, — et quei 2 ner 3 gadas et a saviu giedar nuot et scheva, che jau fussi infectaus endadens etc. — et aschia mava ei in di empau meglier, gliauter di pli mal vinavon etc.

**Invasiun dils Frenzos.** Deferton an ilgs Frenzos sircondai enturn nossa tiarra, — et ilgs 5—6 Mars an ei ella ataccou et ruts en partut etc., auter ca a Muster.

Leu an enconter nossa gleut pigliau et matzau biars Frenzos — et ilgs auters turnentau sur cuolm d' Ursera con tutta forza, aber a Medel veven ei fatg in gref don sco a Tuietsch era.

Ei an aber giu podiu rumper sut si, et ilgs Frenzos an vegni meisters — et priu en nossa entira tiarra etc. etc. Et jau erel pli mors ca vifs — et pudevel giedar nuot — et esser nizeivels a nigin auter, ca con condoler sco lá pli part de niess comin et tiarra della gronda disgrazia etc. A Muster veinsa piars, ch' en vegni sitai giu de nossa vischneunca: *Duig Stivet, Gion Giusep*, non meridaus, in de mes buns amitgs, sco era *Gion Antoni Cavegn* semigliontameng, ca schau davos ina feglia de strusch 2 ons etc.

**Ils emprems municipals de Breil.** Suenter an ei vegni et priu posses de mintga vischneunca — ilgs frenzos — et dau in quartier era mes giu gl' Oberkeit vegl — et mes en Municipalitats, en Breil: *Mistral Latour, Mistral Casp. Balletta* et *Gliezi Muoth*, fatg dar vaccas a bos, greun et daners et seviventau suenter lur plischer sin quen dellas vischneuncas — et aschia ira vinavon, sco ei an fatg partut, ina mai udida uiarra, ca tut a stuviu pitir et engaldir etc. etc.

**Sullevaziun dils 8 de matg.** Elg Landsturm, ca nies comin a giu entschiet gl' εμπrem de Matg quei on — et ira tochen *Richenau*, — et co ei glei henlegiau etc. De nossa Lud. vischneunca piars ilgs umens sco suonda et biars blessai stai: Scarvon *Duig Cathomen, Giachen Mathias Cathomen, Marti Moser, Giachen Durisch Camartin, Vaibel Gion Schemun Poldet, Gion Söller, Chrest Balletta*, fegl *Mistral Casp. Balletta*; — *De Dardin: Chrest Giusep Balletta, Gion Cavegn* de Curtins, fegl *Giachen Cavegn* de Pleunca, *Merens gron, Cargiet creig' jau, Duig Muoth*; — *Danis*: fegl *Giachen Antoni Degonda, Platzzi Antoni Catumasch, Gion Siperg Camuns* et *Vachter Caduff* etc. A proportiun d' autras vischneuncas er ei aschia et ina part-plis.

**Ils Franzos tuornan.** Lura an ei turnai sutsi ilgs Frenzos, berschau Tumein, berschau crudeivlameng la claustra — et Muster, Baselgias et clavaus et gleut etc., fatg dar contribuziuns, engulau partut — et ira entuorn era senza erbarm ner pardunament.

An era dumendau a Trun miu frar cononig et farer a Breil — et vessen el priu engiu con els, aber an stuviu turnar enconter

Cuera, avon ch'el seigi a Trun staus arrivaus, et cheutras eis el era staus liberaus etc.

**B. defertont malsauns.** Essent jau staus passa sis jamnas malseuns malameng, sche vai jau grad podiu la domengia *alva* ira a far mia confessiun et Comuniun pascala — et vessameng star a messa marveglia — et erel flaivels, magers et miserabels, senza forza ner craft; — sche ilg gl'endisdis dameun suenter la domengia alva eis ei daventau entras agit de gleut de nossa tiarra ner tenor enconoschientscha, ch' ilgs frenzos veven conter mei, — sco ei vegn cheu suenter scret a explicau de dis en di — et co mia disgrazia ei stada gronda, per ver fatg quei ch' in um d'honnur et de cardientscha dei far per sia libertat etc. etc.

---

*Cheu suonda la dercripziun de sia arrestaziun e deportaziun a Salins en Fronscha.*

*Per buca renda il volum dellas Annalas de quest onn memia compendius e retener memia ditg la publicaziun de quellas, essan nus sforzai, d'interrumper cheu nies diari e de resalvar la publicaziun dil rest ensemblein cun il necessari commentar per las annalas digl onn futur.*



